(252)

Keçecizāde, Mehmed 'Izzet
Gülşen-i 'aşk

PL
248
K43G8
1876

LIBRARY
JAN 23 1967
UNIVERSITY OF TORONTO

❊ گلشن عشق ❊

بسم الله الرحمن الرحيم

ای طراوتنمای گلشن عشق ❊ وی حرارتفزای گلخن عشق
جمع اضداده قدرتك جاری ❊ اشته دل اشته یار ای باری
یاره بو باقشی ویرن سنسن ❊ آتشه یاقشی ویرن سنسن
آتش سینه‌دن ویروب مجرا ❊ سنسن اشك تری ایدن اجرا
گل داغی ایدرسن ای مولا ❊ اشك آتش مزاجله اروا
هرنه استرسن آنی ایلرسن ❊ بنی مهجور ایدوبده نیلرسن
عاشقك حالنی بیلورسن سن ❊ ازلی عشق نور احمددن
عشقی معشوق وعاشقه تعلیم ❊ ایلاین سنسن ای خدای علیم
زار ایدن مبتلالری سنسن ❊ ینه یارب دوالری سنسن
معنیٔ عشق حب ذاتکدر ❊ اغلدن گولدرن صفاتکدر
گریهٔ عاشقان جلالکدر ❊ خندهٔ دلبران جمالکدر
یارب احوالمز دیگر گوندر ❊ دردمز عمرمزدن افزوندر
یا الهی ندر بو آتش عشق ❊ آنی فهم ایتمیور بلاکش عشق
گرچه آتشمی بشقه برشیمی ❊ یوخسه جام ازلده‌کی می می
یاقدی یاندردی خانمانمزی ❊ اوله لم آل الهی جانمزی
مبحث عشق ایلیوب دشوار ❊ امتحان ایتدك انلری ای یار

کیمی

کیمی لیلا دیدی کیمی مولا ❊ لفظی دیکر مألی بر معنا
کیمیسی دوشنه الوب تیشه ❊ هدم کهساری ایلدی پیشه
کیمی بلبل کبی فغان ایتدی ❊ کیمیسی دردینی نهان ایتدی
کیمی زنجیره کیردی شیر کبی ❊ کیمی صحرایه دوشدی تیر کبی
کیمی میخانه‌ده شراب آشام ❊ کیمی خون جکرله مست مدام
کیمی ویرانه‌لرده صاقلندی ❊ عشق اودیوانه‌لرده صاقلندی
کیمی اغلر کیمی کولر یارب ❊ نه بوماتم ندر بو شوق وطرب
یا الهی بحق حضرت قیس ❊ بتراب سیاه تربهٔ قیس
یا الهی بحق مهر و وفا ❊ بخرابئ وامق و عذرا
بسرشك دو چشم خون افشان ❊ بفغان نکاریٔ دل نالان
دلخرابم الهی معمور ایت ❊ که یاقرسنده کاهی معمور ایت
عاشقانك بلاسی حرمتنه ❊ دلبرانك جفاسی حرمتنه
بنی زار ایتدیکك کبی شاد ایت ❊ یقدیغك خاندانی اباد ایت
بنی پروانه یاری شمع ایله ❊ یاقدن آتش ایله جمع ایله
هر نه ایلرسن ایله یا الله ❊ بکا چکدرمه هجر یار ایله آه

❊ درنعت حضرت فخر کائنات ❊

ای جلا بخش دیدهٔ عشاق ❊ کوزمی کورمز ایتدی دود فراق
سن خدایه خدا سکا عاشق ❊ اوله‌لی ای محبتی صادق
اغلرم هجر یار ایله هرشب ❊ سنسن الله‌یله اور بو حاله سبب
اولمه‌سن سن بو عالم اولماز ایدی ❊ بو مسرت بوماتم اولماز ایدی
باعث خلقت جهان سنسن ❊ خوان اولاکه میهمان سنسن
دعوت ایتدکده رب بی انباز ❊ اطلسی ایتدی ساکه پای انداز
رخشنه عرشی ایتدی سنك رکاب ❊ قالدی اول رهده عقل کل بتیاب
نعل اسبك دوشردی ایکی شرر ❊ بری خورشید اولدی بری قمر

قاب قوسين وقرب او ادنى ❊ ذاتنه اولدى رتبهٔ عليا
رفرف وجبرئيل وسبع طباق ❊ چار اركان شش جهتله براق
برطرف اولدى كتدى بودنبود ❊ سن ايدك برده حق ايدى موجود
ماوراى عقوله عزم ايتدك ❊ فكره كلمز حضوره دك كيتدك
شبهه سز وجه حضرتك نورى ❊ چشم مازاغك اولدى منظورى
ايلدك حقله نيجه كلمات ❊ درك ايده انى عقلمز هيهات
اولدى پايان رسيده معراجك ❊ راه تبليغه واردى منهاجك
بو وقوعاتى حضرت صديق ❊ جمله دن اول ايلدى تصديق
قدمك بوس ايدنجه روى زمين ❊ صانكه عرش برينه اولدى قرين
بوله مز سنك كبى مهمان ❊ ايتسه افلاك حشره دك دوران
مدد اى شاه حطهٔ لولاك ❊ بنى هجران وفرقت ايتدى هلاك
قيلدى اى عاشق خدا معشوق ❊ نار حسرت درونمى محروق
ديده كريان جكر جكم سوزان ❊ دلده طوفان وجودم آتشدان
بنى عشق مجازدن قورتار ❊ شغل ناز ونيازدن قورتار
عشقم ايله رسيدهٔ تحقيق ❊ اوله يم عاشقان حقه رفيق
دامن آلودهٔ كناهم بن ❊ قورتارم عاقبت تباهم بن
رستم نفسمه زبون اولدم ❊ چاه عصيانده سرنكون اولدم
بزه سندن اولور مدد اى يار ❊ غيريدن يوق اميدمز ديار
برسوزك نزد حقده اولماز ايكى ❊ مهر بر درشفقده اولماز ايكى
بزدن اولسون درود نامعدود ❊ روحنه اى حبيب حى ودود
ايره سرور وصاله احبابك ❊ كورميه سوز هجرى اصحابك

❊ اغاز داستان وترتيب بزم كلشن عاشقان ❊

برسحر كه شو كلشن دوار ❊ كل خورشيدى ايلدى اظهار
نوردن جامه كيدى باغ جهان ❊ حوض لبريز اولدى اينه دان

غنچه دستارسبزینی صاردی ❊ اوکنی قاش قدر اچوب یاردی
طوغ شاهی دیکلدی صحرایه ❊ صالدی چند شکوفه یه سایه
چشم ازهاره تازه جان کلدی ❊ لب جوده بنفشه یان کلدی
آقدی دریای احضره انهار ❊ صویه غرق اولدی سایهٔ اشجار
قدح می کبی کاوب زرین ❊ ایلدی بزم کلشنی تزیین
کوه کلبنده بلبل ناشاد ❊ ناخنن قیلدی تیشهٔ فرهاد
دشت کلشنده لاله قیس اولدی ❊ نار هجران درونه طولدی
قیس وفرهادو وامق وعذرا ❊ کلدی شیرین ایله معا لیلا
کیمی لیلا روایتن اوقودی ❊ کیمی مجنون حکایتن اوقودی
ینه حکم ایتدی باغه دولت عشق ❊ چالنوب طنطنه یله نوبت عشق
صحبت عشقله طولوب کلزار ❊ ایتدی آزار باغبانه هزار
دیدی کیم کتمدکی شمدیه دك ❊ عزتی دعوته اوپوب ال اتك
سو یله بزدن سلام اوناشاده ❊ مجلس عشق اولندی آماده
جکر قیس اولوب او بزمه کباب ❊ اشك فرهادی ایلدم می ناب

❊ ﴿ فرستادن باغبان بعاشق نالان ﴾ ❊

ایشیدوب باغبان کلامی تمام ❊ سمت هجر وفراقه ایتدی خرام
سوق محنتده سرسری کزدی ❊ ارادی صوردی هر یری کزدی
خانهٔ عزتی بیلن دیه رك ❊ یوریلوب کزدی تاایکندیه دك
کیمیسی دیرکه کتدی صحرایه ❊ دعوت ایتشدی قیس بیوایه
کیمی دیرکیم زبون هجراندر ❊ طوغدیغنه دخی پشیماندر
کیمی دیرمشکه کتدی دنیادن ❊ خبری کلدی سمت عقبادن
سوق محنتده بولیوب کتدی ❊ طوغری بازار درده عزم ایتدی
سمت افغانه شتاب ایتدی ❊ قوشارق کلدی دق باب ایتدی
آچیلوب باب کلبهٔ احزان ❊ قارشو چیقدی انین آه وفغان

قیلدی خدام ناله استقبال ❊ اوده اولدیغم ایتدی استدلال
دیدی ای مبتلای فرقت یار ❊ سنی کلزاره دعوت ایتدی هزار
طوره‌یوب بر دقیقه ایله شتاب ❊ منتظردر قدومنه احباب
جمع اولوب آنده عاشق ومعشوق ❊ شو یله مجلسکه مثلی نامسبوق
کله جکدر کیجه بله پروانه ❊ اوتورر شمعه ایله یان یانه
قیل اجابت غریب سیراندر ❊ کورمیانلر انی پشیماندر
ایلیوب وصف مجلسی تذییل ❊ باغبان ایتدی دعوتی تکمیل

﴿ پاسخ دادن عاشق بباغبان ﴾

دیدم ای پیک خوشنوید هزار ❊ کوریورسون نه رتبه ضعفم وار
مرغ اشکسته بال عشقم بن ❊ هجر ایله بی‌مجال عشقم بن
یارسز بر محلده بن ایده‌مم ❊ باشمی کسه‌لر دخی کیده‌مم
غنچه‌سز سیر کلستان اولمز ❊ یارسز بزم عاشقان اولماز
نمه لازم بنم شکوفهٔ تر ❊ بکا سینه‌مده‌کی بهار یتر
چشممك اشکی جویبارمدر ❊ هر مژه‌م انده شاخسارمدر
نیلیم کلستانی یارم یوق ❊ کلشنم وار ایسه هزارم یوق
وار سلام ایت هزاره طورمه همان ❊ ایلسون غیری بنده‌سن مهمان
باغبانه و یردی بو یله جواب ❊ صحن کلشنده بکلیون احباب
عندلیبه وارنجه قاره خبر ❊ درعقب قیسه دیرکه ای دادر
بازی‌سن کیت اولوب بر بد مقال ❊ کلسون البته ایتمسون اهمال
بزم کلشن قالورسه عزتسز ❊ کچر ایام نشئه لذتسز
قیس اولوب عندلیبه فرمانبر ❊ جمله عشاقدن کتوردی خبر
قابل صحبت اولیوب مجنون ❊ اولمدم قیل وقالنه مفتون

﴿ امدن فرهاد برای دعوت عاشق ستم معتاد ﴾

برده کوردمکه قپوده فرهاد ❊ دعوته کلمش ایلیوب فریاد

دیدم ای کوهکن عبث ابرام ❊ ایده‌مم یارسز بهشته خرام
واز کچ الله ایچون بوسودادن ❊ فارغ اول بی نتیجه دعوادن
دوای کوهکن مدد کیده‌مم ❊ بنده واردر لایعد کیده‌مم
بری ازجمله انده یارم یوق ❊ طوره‌مم باعث قرارم یوق
سیر کلشن حرامدر آنسز ❊ باقیلورمی اوروبه کیم آنسز
یاردر مایهٔ هوس ای دوست ❊ یاردر بادئ نفس ای دوست
مکر احضار ایدرسکز یاری ❊ سیر ایدر چشممز اوکلزاری
کوش ایدوب قیل وقالی فرهاد ❊ دیدی ای عاشق ستم معتاد
یاری ایتدك او بزمه آماده ❊ مترقب سکا او دلداده
سکا یازق دکلمی ای نالان ❊ یار ایله جنبش ایلسون یاران
سن بو ویران سراده ایله انین ❊ لایق حقمی ای فغان آیین
بزه شایان دکلدر ای محزون ❊ سنی ترك ایتمه بویله زار وزبون
ویرجك یاردن خبر فرهاد ❊ باشلدی جنبشه دل ناشاد
دیدیکم ای رفیق بزم وصال ❊ کذبله ایتمه بنی اغفال
یار قنده او خاکدان قنده ❊ او هما قنده آشیان قنده
کذبه بکزر اوکفتکوی حبیب ❊ بنی الداتمه ای برید ادیب
یوق یره بحث ایدوب کذاف ایتمه ❊ طوغرییی سویله بکا لاف ایتمه
کلمز اول یار بزمه سرکشدر ❊ کلسه ده حالمز مشوشدر
صانمه شیرین ایله برابردر ❊ یارم اندن جفاده برتردر
کوهکنلکله فخر اولنماز اکا ❊ کاهیجه چرخی بیقدرردی بکا
ینه برآفرینه دکمز ایدك ❊ برنکاه خزینه دکمز ایدك
الحذر الحذرکیم ای فرهاد ❊ صانمه کندك کبی بنی ارغاد
یاراکر یوقسه بن هلاك اولورم ❊ صانمه جزئیجه دردناك اولورم
بکا آه ایتدررسکز بالله ❊ ایلرم کلستان عشقی تباه
صاقنك آه شعله پاشمدن ❊ خوف ایدك خوف قانلی یاشمدن

بن سنزك كبی مبتلا دكلم ❊ مسخرهٔ بزم ابتلا دكلم
ملك عشق ایچره پادشاهم بن ❊ شهر یار فغان سپاهم بن
بنی اكلنجه صانمه ای همراه ❊ قره كوز شعبه سی دكلدر آه
ایشیدوب كوهكن بو كفتاری ❊ اغلدی ایكلدی ایدوب زاری
دیدی ای راه غمده یولداشم ❊ مكتب عشقده سبقداشم
عاشقانك سوزنده كذب اولماز ❊ صادقانك سوزنده كذب اولماز
سو یلدمسه دروغ قهر اولهیم ❊ می شیرین ایچنده زهر اولهیم
ایرمیم یستونه دنیاده ❊ قصر شیرینه بولیم چاره
یار یوقسه تو كر بنم یوزیمه ❊ اعتماد ایته بر دخی سوزیمه
ایلیوب كوهكن بورتبه قسم ❊ باصدی عزت ره وصاله قدم

❊ ﴿ رفاقت كردن عزت بفرهاد براه كلشن ﴾ ❊

ایتدیلر ایكی یار عزم طریق ❊ قیلسون الله مظهر توفیق
كلشنی ایلدكجه كاهی یاد ❊ ایتدی بو نظم دلكشی انشاد

﴿ طردیه ﴾

ایلیوب عزم كلستان كیدهلم ❊ بلبل آسا ایدوب فغان كیدهلم
اولوب اغیاردن نهان كیدهلم ❊ بیتونی اشوب همسان كیدهلم

﴿ یوری ای كوهكن امان كیدهلم ﴾

عجب اول مه عذار انده میدر ❊ بنه نخوتله آسانده میدر
یوقسه بر كوشهٔ نهانده میدر ❊ دخی حالا او كلستانده میدر

﴿ یوری ای كوهكن امان كیدهلم ﴾

عزم دار ودیار یار ایدهلم ❊ قطع شهراه كوهسار ایدهلم
كلشن عشقده قرار ایدهلم ❊ سیر كلغنچهٔ بهار ایدهلم

﴿ یوری ای كوهكن امان كیدهلم ﴾

سا كن كوه فرقتم ای دوست ❊ بونجه ییل یاره حسرتم ای دوست
قالمدی صبر وطاقتم ای دوست ❊ عازم راه وصلتم ای دوست

﴾ یوری ای کوهکن امان کیدەلم ﴿

کوریـنور کبی اولدی قصر وصال ❁ ایدەلم شوق غـیرتی پر و بال
اوچەلم بامنـه حمـامه مثـال ❁ عزتك دردعشقی بولدی کمال

﴾ یوری ای کوهکن امان کیدەلم ﴿

نظماً ونثراً ایلیوب افغـان ❁ ایکی عاشق وصالە اولدی روان
بری شیرین دیو چکردی نوا ❁ بریسی دائمـا ایدردی بکا
کوهکن یاد ایدردی کهساری ❁ عزت ایلردی کریه وزاری
تعب رە چوغالدی کتدکجه ❁ زاد آه وفغـان بتـدکجه

❁ ﴾ پیدا شدن چشمهٔ زهر آب ﴿ ❁

اولدی برچشمه سـار نو پیدا ❁ لولەسندن آقردی زهر ایله ما

﴾ تاریخ چشمه ﴿

طاشنه چوق حروف قازمشـلر ❁ سمت کلزار عشقی یازمشـلر
یازیلان سویه اولدیلر رهیاب ❁ مکر اعدا ایمش مکر کیم اوآب

❁ ﴾ کمسراغیٔ ایشـان درطریق کلسـتان ﴿ ❁

ره کلشن طریق دیکر ایمش ❁ کیدیلان یول مخوف یرلرایمش
ایکی کوه اراسنده مارستان ❁ الك کوچك حیه برقالن اورغان
نهری کویا جهنمك دره سی ❁ بوایمش وادیٔ غمك دره سی
قالدی حیرتده ایکی یار شفیق ❁ چکیلوب کتدی ارەدن توفیق
خوف ایدوب اوردی تیشه سن خاکه ❁ روح فرهاد چیقدی افلاکه
قالدی بیکس رفیق غمخواری ❁ دیدی ای حالمی بیلن باری
کوهکن ایشته ارتحال ایتدی ❁ بنی برآتشـه یاقوب کتـدی
هجر دلدار وانتقـال رفیق ❁ برطرفـدن غم طریق مضیق
جانمه منت اولدی کنج فراق ❁ باری چکمزایدم بوکونه مذاق
سوق محنت مکرعنایت ایمش ❁ بکا بازار درد رحمت ایمش
ذوق کنج فراقی بیلمـدم آه ❁ نـه لازم ایدی عزیمت راه

دردینی سویلیوب فغان ایتدی ❁ اشکنی سیل وش روان ایتدی
خطر راه عشق بویلجه‌در ❁ اکا عزم ایلیانده اویلجه‌در
عاشقك جانی استه‌مه باران ❁ اوسته کوه قاف اولور ریزان
قالدی وادی غمده بیچاره ❁ قورقوسندن صغندی برغاره

❁ ﴿ التقام کردن اژدها بعاشق بینوا ﴾ ❁

مکر اول بردهان اژدر ایمش ❁ بومصیبت دخی مقدر ایمش
قنده‌در عاشقك یری سیر ایت ❁ اژدر ایچره غضنفری سیر ایت
معده‌ٔ اژدر اولدی زندانی ❁ صانکه چاه ایچره یوسف ثانی
نفس الدقجه حیه‌ٔ بد بو ❁ ایچری دود غم ایدردی غاو
قلبی قطران ایله طلو قازغان ❁ دیل دوزخ قالور یانده جنان
اکا نسبتله ظلمت شب تار ❁ چشم خورشیدایدی یاصبح بهار
قوقش اشکنبه یاغلی بارصقلر ❁ انی کردون بوکون ایچون صقلر
کور نه‌لر اولدی عاشق زاره ❁ محنت عشق کلمز انکاره
دم چکوب اژدها ایله کاهی ❁ چرخه پیوسته ایلدی آهی
اژدر آه اولوب شراره‌فشان ❁ ایلدی قلب حیه‌یی سوزان
سینه‌ٔ ماره ایلدی تأثیر ❁ اولسون عشق النده کیمسه اسیر
اژدرك کتدی عقلی باشندن ❁ دوندی دیوانه‌یه تلاشندن
کیمی کوردیسه التقام ایتدی ❁ ناسه امدشدی حرام ایتدی
یاقدی یاندردی ناره اشجاری ❁ قوب قوری ایتدی آب وانهاری
اولدی مرغان کبابی آتشنك ❁ علوندن زبان سرکشنك
ظلم بیحد ایدنجه اول بیداد ❁ مرحمت قیلدی ارضه رب عباد
قیلدی فرمان کروبیانه خدا ❁ ایده‌لر آتشه آنی القا
ایندی کوکدن سلاسل واغلال ❁ چکدیلر انی کوکه دلو مثال
صغمدی ملك عشقه هیبت عشق ❁ سفر ایتدی سمایه دولت عشق

❁ ﴿ احوال عزت در درون حیهٔ پرهیبت ﴾ ❁

کلهلم حال عزت زاره ❁ اولمدن قبره کیردی بیچاره
کوزی کورمزدی روی دنیایی ❁ خوابده سیر ایدردی عقبایی
روزنی ازدرك دهانی ایدی ❁ پردهسی آتش زبانی ایدی

❁ ﴿ رسیدن مار بکرهٔ نار ﴾ ❁

کرهٔ ناره یاقلشوب اژدر ❁ ایچری ایلدی حرارت اثر
ساکن قلب مار اولان بیکس ❁ دترر ایدی مثال پرمکس

❁ ﴿ مناجات عاشق ﴾ ❁

کاه کریان اولوب کهی سوزان ❁ بومناجاتی ایتدی وردزبان
یا الهی قصوریمه باقمه ❁ عشقله یاندم آتشه یاقمه
هرنه ایتدیسه ازدها ایتدی ❁ اوده بولدی بلاسنی کتدی
خلق رنجیده ایلدیسهده مار ❁ آره یرده بنم نه جرمم وار
بنده اولدم اسیر اوغداره ❁ بولمامشدم خلاصمه چاره
سکا شایان دکلدر ای مولا ❁ بنی آنکله آتشه القا
یا الهی بصبر ابراهیم ❁ کلشن اولسون بکا بونار جحیم
قیل رجامی بحق جد رسول ❁ در درکاه عزتنده قبول
ای خدای جلیل همچو خلیل ❁ بنی کلزار عشقه قیل تنزیل
بو بنی بوکدی ایتدی ختم کلام ❁ سوز بنی کریه ایله قیلدی تمام
مستجاب ایلدی دعاسنی حق ❁ سببی آه وزاردر مطلق

❁ ﴿ خلاص یافتن عزت ونزول بکلشن عشق ﴾ ❁

ازدهایی براقدیلر ناره ❁ یاندن عزت اینمدی کلزاره
پرجبریله ایلیوب تحمیل ❁ وحی وش قیلدی حق آنی تنزیل
خاکه سوردی یوزینی او بیوایه ❁ سجده قیلدی جناب مولایه
درکه حقده قیلدی محو وجود ❁ اولدی خاك ایچره ذره وش نابود
حمدایدوب قیلدی کریهٔ شادی ❁ ینه اشك ایتدی اکا امدادی

نیجه محنت چکوب او دیوانه ❁ عقلی اولمشدی اکه بیکانه
کوله جك بركلورسه اغلرایدی ❁ وقت شادیده قاره باغلرایدی
نیجه مدتکیم اولدی سربزین ❁ ایتمدی خنده قیلدی آه وانین
کوزینی دیکدی بیك سنه خاکه ❁ حیرت الوبردی چشم افلاکه
بیدیکی ایچدیکی تکرك بلا ❁ آهنی اورتنوردی کاسه شتا
دیده سندن آقردی نار مذاب ❁ انی مرغان صانوردی منبع آب
مرغ آلامی صید ایدرایدی کاه ❁ دام اولوب خلقه خلقه رشتهٔ آه
فیض اشکیله بولدی فیض ونما ❁ اولدی هرموبی برنهال بلا
دهنی آشیان مور اولدی ❁ قلبی بهرام ماره کور اولدی
دیده‌ز سمت خاکه روزن ایدی ❁ اکا نسبتله بختی روشن ایدی

❁ ﴿ ظهور پیر عشق ﴾ ❁

ناکهان کلدی یانته برپیر ❁ کورمدی حیرتدن آنی فقیر
دلنوازانه ویردی اکه سلام ❁ سویلدی عشقه دائرایکی کلام
دتره‌یوب سلکنوب قیام ایتدی ❁ صانکه حشره اوکون خرام ایتدی

❁ ﴿ سؤال کردن عاشق ازانجمن کلشن ﴾ ❁

کوربجك چیقدی آشنا پیره ❁ کلشنی صوردی ابتدا پیره
دیدی ای رهنمای بیهوشان ❁ کلستان قنده قنده‌در یاران
مجلس عیش ونوش حاضرمی ❁ آنده یارم دخی مسافرمی
غنجه‌م اول کلستانده‌می حالا ❁ انده ساکنمی وامق وعذار
کیجدیمی صدره پیرمز مجنون ❁ نیجه تزیین اولندی بزم جنون
سربسر کلشنی سؤال ایتدی ❁ پیرایله خیلی قیل وقال ایتدی

❁ ﴿ پاسخ دادن پیر ازحقیقت کلشن ﴾ ❁

پیر روشنضمیر ویردی جواب ❁ دیدی ای مبتلای کثرت خواب
کوردیکك کلستان رؤیادر ❁ باکه رؤیا دکلده خیالدر
کتدی بلبل خزان ایدوب کللر ❁ کلستانك پرنده یللر اسر

اویله بیک کلستان خزان اولدی ❊ کاه ظاهر کهی نهان اولدی
کوردیکك کل نمایش حقدر ❊ مذهب اهل حق محققدر
شمع و پروانه شیٔ واحددر ❊ بلمین باطل ومعانددر

❊ ﴿ جواب دادن عاشق بجناب پیر ﴾ ❊

پیر ایدنجه بوکونه رد جواب ❊ اغلیوب عزت ایتدی بویله خطاب
ای دلیل ره حقیقت حق ❊ وی سراغ طریق وحدت حق
بن اوکلزار ایچون نلر چکدم ❊ نه المر ایله کدر چکدم
ایاسم کوردیکیم فلاکتی یاد ❊ عالمی دود آه ایدر برباد

❊ ﴿ خاموش شدن پیر زمر کشتکی عزت ﴾ ❊

پیر ایدنجه کلام عزتی کوش ❊ چکیلوب جیب فکره اولدی خموش
برزمان بحر حیرته طالدی ❊ بیکسك حالنه شاشوب قالدی

❊ ﴿ استفسار کردن پیر عشق از معشوق عاشق حیر تسمیر ﴾ ❊

دیدیکیم دلبرك عجب کیمدر ❊ بویله زار اولمغه سبب کیمدر
کیمك آشفته حالیسن سویله ❊ سنی کیم ایتدی دلخراب اویله
سویله کلزار عشق بابلیسن ❊ قنغی باغ محبتك کلیسن

❊ ﴿ پاسخ دادن عزت ﴾ ❊

شفقت پیری کوش ایدوب عزت ❊ دیدی ای مرشد ره وصلت
عشق نامنده برجوان سودم ❊ تنم ایچره مثال جان سودم
نولدیغك بیلمدم بوآنه قدر ❊ چکدی تیر جفاسی جانه قدر
ایشیدوب آنی درد ناك اولدم ❊ یوزینی کورمدن هلاك اولدم
کرم ایت بیلدیککی ایله سویله ❊ نیچون ایتدی عجب بنی بویله

❊ ﴿ اکاه کردن پیر از نام شریف ﴾ ❊

پیر ایدنجه جوابنه اغاز ❊ ابتدا ایتدی برمهیب اواز
بانك یا عشق ایله طولوب دنیا ❊ لرزه ناك اولدی جسم ارض وسما
دیدیکیم دردینه بنم درمان ❊ قیلدی الله عشقی بنده نهان

بنم اول پیر مولوی آیین * رومده اسمز جلال الدین
عشقدن ایتمکه سنی اگاه * بنی قیلدی سبب جناب اله

* ﴿ تفسیر کردن پیرایت عشقرا ﴾ *

دکله احوال عشقی ای درویش * ایتسون ذهننی غیری شی تخدیش
عشقدر باعث وجود جهان * عشقدر معنوی بوکون ومکان
عشقدر غنچه یی ایدن خندان * عشقدر بلبلی ایدن نالان
عشقدر گریه عشقدر خنده * عشقدر شاه عشقدر بنده
اره یان عشق آهله بولسون * ناری دود سیاهله بولسون

* ﴿ نصیحت پیر ﴾ *

ای مریدم همان آه ایله * فلکك رویني سیاه ایله
آهدر بادیٔ نجات سکا * اشکدر بادهٔ حیات سکا
عشقدن غیری یاره بلم بن * آهدن غیری چاره بلم بن

* ﴿ دعای جناب حضرت مولانا ﴾ *

قیلدی تکمیل نصحی مولانا * ال آچوب ایلدی بوکونه دعا
دیدیکم راه حقه یول بولهسن * واصل منزل مراد اولهسن
ایلسون عشقه حق سنی واصل * اولهسن بزم وصلته داخل
حضرت پیر ایدوب دعایی تمام * هو دیوب ایلدی سمایه خرام
خانقاه ایتدی بیت معموری * قویدی بیکس کیدوب او مهجوری

* ﴿ متنصح شدن عاشق بانصیحت پیر ﴾ *

نطق پیر ایلیوب درونه اثر * بیك سنه داخی انده آه ایلر
آه ایدوب طالع سیاهندن * آهلر آه ایدردی آهندن
آهله طوادی قبهٔ گردون * ایلدی لون چرخی اتشکون
داغلرها الفدی موی سیاه * صانکه اولمش ایدی سراپا آه
آهله دتردردی دنیایی * بلکه رزان ایدردی عقبایی

☼ ﴿ ظهور عشق وصفت او ﴾ ☼

آهدن اولدی رونما برنو ☼ صانکه پروانهٔ شعاع بدور
ماه تابان یانده جراری ☼ اولسه لایق کونش قدحکاری
نور اماکه مایهٔ دوزخ ☼ ابتدامی نهایهٔ دوزخ
نور اماکه غبطهٔ نیران ☼ اتشندن خبان اولور سوزان
نور اماکه شعلهٔ وحدت ☼ مشعل رهنور وعبوبت
مکراول نور ایمش حقیقت عشق ☼ انده مستور ایمش حقیقت عشق

☼ ﴿ رسیدن عزت بوصلت ﴾ ☼

عزتی نور ایدنجه استیعاب ☼ وصلت عشقه اولدی فرصتیاب
التهاب ایتدی اتش وصلت ☼ محترق اولدی حسرت وفرقت
نارعشق ایتدی جمله سن محروق ☼ برطرف اولدی عاشق ومعشوق
نارعشقیده یاقدی نور خدا ☼ قالدی باقی قدیم اولان مولا

☼ ﴿ خاتمه ومدیحهٔ حضرت پیر ﴾ ☼

ایردی پایانه قصهٔ کاشن ☼ کاشن اما ایچنده وارکلخن
آهلردر او باغه تازه فدان ☼ آتشین دلرحی صفحهٔ سوزان
حمد لله که بندهٔ پیرم ☼ مطبخ همتنده دلسیرم
عشقی بن مولویدن اوکرندم ☼ منخی مثنویدن اوکرندم
مثنوی کیم رموز قرآندر ☼ دعوئ عاشقانه برهاندر
انی نظم ایتدی حضرت خنکار ☼ بیله‌لر قدر بنی صغار وکبار
کیمده وار ایسه عشقدن مایه ☼ ایلسون انتساب ملا یه
کیه آیینه طوتسه مولانا ☼ طوطئ عشق ایدر انی کویا
بکا تعلیم عشق ایدن اولدر ☼ آتشین نظمی مشق ایدن اولدر
نقطه‌یم بن کتاب ملادر ☼ ذره‌یم آفتاب ملادر
هنرمده سوزمده پیرکدر ☼ بنده پیرك اوزمده پیرکدر
نفس وایسینم ای مولا ☼ اوله ذکر شریف مولانا

❁ تاريخ منظومه لناظمه محمد عزت افندى ❁

يادكار ايتدم بونو منظومه يى ❁ حشره دك عشاقه اولسون حسب حال

كشور فكرمده بر كلشن كوروب ❁ اولدى خامه‌م عندليب خوش مقال

كلشن اما كيم انك هر نخلنى ❁ قيلدى ارْوا ديدهٔ دريا مثال

همت ملا جلال الدين ايله ❁ حسن صورت ويردى رب ذو الجلال

اولدى تاريخم درخت ميوه‌دار ❁ ديكدى عزت كلشن عشقه نهال

١٢٢٧

بلبل موزون نواى كلستان بلاغت كيچه‌جى زاده محمد عزت افندى مرحومك زادهٔ طبع جهان پسندى اولوب كلشن عشق ناميله مسمى بولنان اشبو منظومهٔ لطيفه‌سى سايهٔ سنيهٔ حضرت شاهانه‌ده بيك ايكيوز طقسان اوچ سنه‌سى جمادى الاخرك اون بشنده سليمان افندى مطبعه‌سنده طبع وتمثيل اولنمشدر

شعرا و بلغای عصرڭ فریدو فرزدقی اسماعیل پاشازاده حقی بك افندینڭ
دیوان بلاغت عنوانلریدر

معارف عمومیه نظارت جلیله سنڭ رخصت و مساعده سیله و بروسه لی اشرف بكڭ
معرفت و واسطه سیله برنجی دفعه اوله رق خداوندكار ولایتی مطبعه سنده
طبع اولندی

هر حقی واسطهٔ طبعی اولان مومی الیهه عائددر

سنه
١٢٩٢

دیوان نقی بك

بسم الله الرحمن الرحیم

قصیدهٔ غرا

درنعت سید الانبیا صلی الله تعالی علیه وسلم

مرحبا ای خطهٔ وحیك شهداد آوری ... ای بهین مسندطراز دودهٔ پیغمبری
مرحبا ای شاهد عصمتسرای ماغوی ... کیم جمالك غرب اولدنایه ویردی زیوری
مرحبا ای نور ربانیکه دست فطرتك ... آصدی طاق قبهٔ چرخه چراغ خاوری
سنسك اول اکسیر اعظم کیم حکیم لایزال ... جوهر کدن ویردی ماهیاته فیض جوهری
سنسك اول سرچشمهٔ رحتکه شوق وصلتك ... آدم وحوایه ترك ایتدیردی حوض کوثری
منتهای سر صنع کبریا سنکیم قضا ... درك کنه فطرت ذاتکده اولدی سرسری
پادشاه اصطفا تخت ومعلا جاهسك ... کیم حریم لی مع الله یده کیدك افسری
اولدك اول کلزارده کلچین رؤیتکم آنك ... خیره ایتدی دیدهٔ موسای نور منظری
اولمسیدی نقطهٔ علم شریفك تاازل ... مبدأ علم الیقین ومنشأ دانشوری
منتج اولمزلر ایدی اشکال فن منطق ... جوهر کل اینسه ترتیبنده صورتکستری
ایتمسیدی عقدیوند وجوده واسطه ... ذاتکی اعیان اشیانك مفیض ومصدری
جملهٔ امکانده کوزمزایدی چشم عقل کل ... ازدواج نه پدرله چار زکن مادری
بویله یازمشدر ازل اوحنده القابك سنك ... دست منشئ قضانك خامهٔ چابکتری
خواجهٔ قدسی سبق وحی آور رب الفلق ... شارع یکتانسق دادآور انس وپری
خاتم پیغمبران مختار رب مستعان ... نورچشم کن فکان مدلول لفظ سروری

احمد مرسل حبیب کبریاکیم ذاتیدر
انبیای صاحب العزمك مدار مفخری

پادشاه پرشکوه والضحی کیم ذاتنك ‖ اولدی ارواح مجرد بندهٔ فرمانبری
شهریار ملك اسراکیم درایواننك ‖ اولهمز کامیخی چرخك آفتاب انوری
زیور ایوان ختم الانبیایی کیم ایدر ‖ چشم روح اللهی روشن سودهٔ خاکدری
شاه اولاك افسر فرخنده موکبکیم آنك ‖ روح قدسی اولدی پیش آهنك صف لشکری
تختگاه غیب قدسی آستاندر مسندی ‖ ماورای حد دشت لامکاندر کشوری
فیض ذاتندن معلل کار گاه عنصری ‖ فرحکمندن مسلسل دور چرخ چنبری
صورت فرماننك مأموری افلاك وعقول ‖ جذبهٔ احساننك مجبوری مهر ومشتری
اولسه کمتر رشحهٔ ابر بهار لطفی کر ‖ چار باغ عنصرینك مایهٔ زیب وفری
کوسترردی روزکاره باغبان نامیه ‖ رشك نخل طورسینا شاخسار عرعری
دست قهری ویرسه کر اجزای چرخه تفرقه ‖ بردم ایچره محو اولوب اقطار وقطب ومحوری
ثابت وسیار ایدوب تحت الثرایی جایکاه ‖ مهر وماه ایلردی سطح خاکده جولانکری
وصف حسن شاهد خاقیله بر صاحب سخن ‖ نظم پاکن ایلسه آرایش سر دفتری
کوچهٔ مصر عدمده سرکردان اولورلردی بتون ‖ پاره پاره ایلیوب ابکار معنی معجری
کرمرید خانقاه عصمتی اولسه اولور ‖ نیر قلب معصیت نور ثوابك مظهری
استمه امکانی حکم محالاتك ایدر ‖ جوهر خورشیده معدن ذرهٔ خاکستری
فیض اعجازی سرایت ایتمش اولسه عالمه ‖ اولهٔ آب حیات ایدرهان اخکری
ایتسه تاب صیقل نور ضمیر پاکی کر ‖ مظهر فیضی بو سطح عرصهٔ پهناوری
عکس ایدوب روی زمینه صورت لوح قدر ‖ روزکاره فاش اولور اشکال راز مضمری
آکلسه ماهیت قدر غبار روضه سن ‖ محو ایدردی روزکار انواع مشك وعنبری
محو ایدر بر ضربهٔ مشتیله بردمده قضا ‖ خصم شرع ودیننك فولاددن اولسه سری
نسخهٔ عرفاننده اولدمکه دانای قضا ‖ قیلدی حصر نظرهٔ تحقیق دانش پروری
نقطه سندن کندی انواع علومی فهم ایدوب ‖ کوردی حرفنده نهان اسرار لوح اکبری

پادشاه اصطفا تختا معلا مسندا
ای دو کونك شهریار عادل وداد آوری

نعت ذاتکده زبانم بندهدنك و لال اولور ‖ طبعمك فیض دم قدسی اولورسه یاوری

قطره بی کرانك ایدم شرح و بیان
یراشور دریم بقول نفعی معجز بیان
شکریم اولدر کیم ایدوب اندیشه اوصافکی
ارتکاب لاف گستاخی ایدرایسم نواله
فیض نعتك ویردی برشوق دیکر اندیشه‌مه
رخصتکله سوق ایدرسم وادی فخره نوله
بن اوخاقانی دورانم سریر معرفت
خامه‌م اول صورتکر تصویر معنیدر کایدر
طبعم اول میخانه اسرار قدسیدر کایدر
هرسوزم برجوهر والای علویدر کانك
خاور امکانده اولمزایدی بردم جلوه‌ساز
ذهن وقادم چراغ دودمان افروز قدس
جنبش ایلی ایدر شهباز اوج نظمیمك
ذره کرد رخش طبعم بولسه ایلردی عیان
طالبی اولوردی نقد مهر وانجمله قضا
نیلەیم اما بولطف طبع واستعدادله
سن طورورکن یراشورمی بویله طبع پاکله
ایتمه محتاج ادانی یارسول‌الله بنی
خاکپای جمله اتباع کرام پاککم
اولزمانکم اوله افغان امتی و امتی
ایله‌رسوای محشر بوضعیف کمترك

موجه اعجاز ایدصدیریم سطور ومسطری
ایلمش حق وصفکی قیدتصوردن بری
طبعم ایتمدم جلهٔ برك وهر دانشوری
کوکلی شوق خیال نعتك ایتدی سرسری
کیم آنی عاجز قالور تقدیردن عقل جری
اسب طبعم کبی بررخش خرون ولاغری
بولدی یکتا خسرو طبعمله زیب وزیوری
دیر پرنقش بیان سحره طرح آذری
مست ومدهوش ایدجبریلی رشح ساغری
اولسه لایق عقل کل بیك جانله سوداکری
پرتومهر ظهورم بلسه روح انوری
طبع پاکم مهراوج آرای چرخ شاعری
لانهٔ کردوندن آواره نسرطائری
صورت اعجازده نیرنك سحری سامری
درنظمم اولسدکر زیب کلاه قیصری
ایده‌یم بروجهله ملزم حسودقشمری
ارتکاب ایده‌م فلکده نظم وصف آخری
باب غیره دوکدیروب آبرخ واشك ترنی
جانفدای خاندانم حیدری‌یم حیدری
شامل احوال رنجوران صحن محشری
اولمیم لطفکله وقف تنکنای ابتری

غیری ای (حق) یتراطناب واکثار سخن
ساکت اولکم ظاهر اولمشدر صلاتك دملری

تا که خلاق عوالم قدرتن اظهار ایدوب || برقرار ایده فلکده مهروماه واختری

صدصلوة ایله سلام اولسون روان پاکنه
همدخی آلنه کانلردر دوکونك سروری

تم

ترکیب بند

درمرثیهٔ حضرت شاه شهید کربلا رضی الله عنه

ای دل یاقوب حریمکده بیك داغ پرغمی
مجرای خون اشك ایده کور چشم بی نمی

ای سینه وقتیدر که چکوب آه شعله بار
دوندر صباحه لیلهٔ ظلمای ماتمی

برق قضایه منزل اوله اویله سینه کم
ماتم دمنده چکمیه بك آتشین دمی

تیر بلایه اوله هدف اول کوکل کانك
ماه محرم ایچره اولور کاری خرمی

چیقسون او کوز که صاچیوب آتشلی دملری
فرق ایده صبح روشن ایله شام مظلمی

دمدر بر آه سردله ارباب وجد وحال
سرتاپای طوتدره نار جهنمی

دمدر جهانی لجهٔ طوفان ایدوب کوزم
امواج خونه بصدیره چرخ معظمی

دمدرکه آه شعله ورم آشکار ایدوب
موقوف بك شراره ایدم کار عالمی

یاد ایلدکجه واقعهٔ کربلایی آه
ساطور ماتم ایله یرام لوح سینه‌می

شاه شهیدی یاد ایله اولرتبه آغلیم
رشك ایتدیرم دو چشمه تا عین زمزمی

آفاقی یاقدی واقعهٔ شاه کربلا
طوتسون جهانی نالهٔ دلسوز حسرتا

ایتدی فدا یزید ایچون اول نور پیکری
یکسون زمینه کنکرهٔ چرخ چنبری

حیفا که قدر وقیمتنی بیلیوب دنی
آتدی زمین عجزه اوزیلنده کوهری

دردا که تیغ غدری ویروب دست کافره
قیلدی شهید نور دو چشم پیمبری

افسوس آل احمدی زار ونزار ایدوب
مسرور قیلدی خاطر ملعون ابتری

پژمرده ایتدی صرصر ظلم یزیدیان
کلزار کبریاده بتن نخل عرعری

دوچار باغه اسمدیه برباد جانفزا
صولدی عذار ورد کلستان حیدری

وادیٔ کربلاده اولنجه صوسز شهید
خون اولدی دردماتله حوض کوثری

سوندی چراغ انجمن بخت کائنات
بیلمم نه یوزله یانمده درخشم خاوری

رنك آورایده هر نفس کرم عاشقان
تا حشر اولنجه آینهٔ مهر انوری

سوندرسون آه صرصری اهل محبتك
روشن فتیل مهله چراغان اختری

چیقسون سپهره زمزمهٔ سوز عاشقان

طوتسون زمینی واوله‌ٔ آسمانیان

چون دوشدی خاکه سبط شهنشاه ملك دین
صارصالدی بیم وحشتیله طاق هفتمین

یاتدی زمین خونده اولمزایکن اطلسی
چرخك قبای عزو علونده آستین

برقطره صویی و یرمدیلر اولمش ایکن آه
جد کزینی علت ترکیب ماء وطین

یاقسون چراغ حسرتله بغرین آسمان
دوکسون زمان حشره دکین سینه‌سین زمین

ارواح انبیاده طوتمه‌ده‌در درد وماتمن
چاك ایلیوب یقاسنی الآن مرسلین

لعنت یزید کافره لعنت هزاربار
لعنت زیاد وشمره تاوقت واپسین

لعنت یزید کافره انصار وآلنه
کندیجه شام کلدیکی دم صبح راستین

لعنت ایدرسه رحمت اولور اویله کافره
جمله مجوس عالم وکفار وملحدین

بیلمم نه جرئتیله ایدوب قصد آل بیت
ایکی جهاندن اولدی اوخنزیر بدترین

آبای هفت علوی ایله چار مادره
آنلر دکلی واسطهٔ عقد اولین

کوستردی چشم عالمه بویله مصیبتی
اولسون یزید وآنه الله لعنتی

یارب بنور حضرت سلطان انبیا
یارب بجاه مظهر تکریم هل اتی

یارب بذات فاطمهٔ اکمل البتول
یارب بصدق طاهرهٔ افضل النسا

یارب بجسم سم زدهٔ حضرت حسن
یارب بحق خون شهنشاه کربلا

یارب بحق اکمل اثنی عشر امام
کیم مؤمنینه ذاتلری اولدی مقتدا

یارب بجمع جملهٔ اصحاب کاملین
کیم آنلر اولدی انجم کردونه اهتدا

یارب بکنه علم حقیقی بی قیاس
یارب بسر اکرمیٔ جمله اولیا

یارب بعشق پاککه فیضیله سالکین
سرمنزل حقیقته اولمقده‌در رسا

یارب بهر نیت اعمال کانده‌در
فیض عمیم طاهرهٔ جمع اتقیا

(حقی) زاری آل عبا ایله حشر قیل
کاوله شفیع معصیتی شاه انبیا

اولسون زبانی فیضك ایله‌وقت نزعه‌دك
مجرای نعت واردهٔ پاك مصطفی

اسرار عشق پاککه یارب مظهر ایت
قلبن مثال آینهٔ مهر انور ایت

قصیده‌در وصف غوث کیلانی
رضی الله عنه

مرحبا ای پیر والا مسند روشن ضمیر — مظهر سر بقای حضرت رب قدیر
مرحبا ای غوث دورانکم نظیرك تا زل — کورمدی مرآت امکان ایچره چرخ مستدیر
مرحبا ای نسخهٔ حکمتکه کنه معنی یه — جوهر کل نقطهٔ علمکدن اولمشدر خبیر
مشرق نورهویتسك که فیض صادقك — ویردی روح سالکینه پرتو صبح اخیر
ساقیٔ صهبای معنیسك کاولور سرمست فیض — جرعهٔ جامکله روح شبلیٔ وحدت سمیر
جلسه آیین دورانکده فیض وجد وحال — ایلردی چنبر کردونی هفت اختر مسیر
اول کلستان حقیقتدر دل پاکك که کر — اولسه نورمنظری تاب افکن چرخ اثیر
درد رشك خار ناچیز حریمکدن کلور — چهرهٔ کلکون مهره حالت رنك زریر
شاه خلقکدر اول آشوب معنی کیم اولور — هر شکنج طره سنده بیك دل ذوالنون اسیر
ای هوای همتکدن باغ عرفان لاله زار — وی صفای مشربکدن نهر معنی جوی شیر
فیض لطف جوهرکدن روح قدسی شرمسار — تاب نور منظرکدن دیدهٔ کردون قریر
والهٔ اسرار ذاتك جان پاك بایزید — سینه چاك دردعشقك روح مولانای پیر
نغمه سنج وصف ذاتکدر بو طرزشوخله — شاخسار سدره اوزره بلبل قدسی صفیر
مغز اسرار حقیقت شمع جمع اولیا — پرتو نورهویت لجهٔ فیض قدیر
لجهٔ تقدیرده یکدانه در شاهوار — دودمان مصطفاده شبچراغ لانظیر
کوهر کنج بقا سرچشمهٔ فقر و فنا — قطب کردون هدا شاهنشه وحدت سمیر

قطب عالم غوث اعظم پیر کیلانی کاودر
فاتح امر عسیر وجامع لطف کثیر

اول عظیم الشان وعالیجاه معنی کیم اولور — درکهندن خیل اعیان ملائك ناکزیر
اول خدیو بارکاه افروز وحدتکم سزا — اولسه خاکدر کهنده اطلس کردون حصیر
ربط حکمندن مکمل نه رواق بی ستون — خاکپایندن مکحل دیدهٔ مهر منیر
شاهباز جزمنه اوج فناجای حضیض — شهسوار عزمنه حد بقا اول مسیر
ویرسه کر سرچشمهٔ نور ضمیری تربیت — ذره دن خورشید عالمتاب اولوردی مستنیر
بهره بولسه فیض لطف طینتندن نامیه — رشك ورد کلشن جنت اولوز برك زریر
سرعت عزمی مددکار اولسه بی ریب وکمان — هفت اجرامی دولاب عرشی کذار ایلردی تیر
اقتداری طبع ناچیرانه ویرسه تقویت — شیر چرخك بوینه زنجیر اولور تار حریر
عدلی کر اولسه نسق بند نظام کائنات — بچهٔ آهو اولور آزادهٔ چنکال شیر

ویرسه کر ابرمطیر فیض روحانیسی تاب ‖ هفت دریا جود معنیسندن اولسه وایه کیر
صاچردی شش جهاته جوهرا کسیرتاب ‖ بودوکردی کائناته کوهر مهر منیر

شاه عالی مشربا سلطان قدسی کوکبا
ای که جمله اولیایه غوث خلاق بشیر

سن کبی بر پادشاه باطنك وصافیم ‖ نوله اولورسه کلامم عبرت روح جریر
فیض وصفك ایله اول سلطان معنییم که بن ‖ بویله ایلر وصفمی هرخامهٔ رنکین حریر
خسرو نیرو فکن مردار ارباب بیان ‖ داور ملك سخن دارای معنیدار وکبیر
طبعم اول کلزار اسرار تجلیدر کایدر ‖ روزکارك مغزینی پرنکهت مشك وعبیر
نفحهٔ مغزدم شم ایتسه بادنو بهار ‖ رشحهٔ دریای طبعم آلسه کر ابرمطیر
بخش ایدر اول چار فصله حکم نوروز جنان ‖ طرح ایدر بورووی ارضه آب کوثردن غدیر
مرغ مضمون اولمز شهباز طبعمدن خلاص ‖ ذروهٔ عرش معانی اوزره اولسه لانه کیر
خسرون اورنك اقلیم خیالم غم دکل ‖ اولمدمسه والدم کبی جهان ابجره وزیر
نیلیهم جاه وجلال عالمی کیم همتم ‖ اولسه کر دنیا ومافیها طوتر شیٔ حقیر
... تکن استرم بو لطفی اولمکم شها ‖ حشر اولوب عالم که یوماً عبوساً قمطریر
بندهٔ وصاف ناچیزك براقمه پایمال ‖ وادیٔ ذلتده مأیوس والدهٔ الك خطیر

غیری ای (حقی) دعایه باشله شمدی نصکره کیم
معنیٔ رنکین بولمقدر سکا امر عسیر

تاکه مدح اولیا ایله ایده نظم آوران ‖ آب حیوان کبی نظمك روحبخش ودلپذیر

دوستانك اوله لر مسرور الی یوم القیام
دشمن بدخواهك اولسون ایکی عالمده ضریر

﴿ قصیده درمدح خاقان مغفور ﴾
﴿ حضرت عبدالمجید خان ﴾
﴿ نظیرهٔ نفعی ﴾

... ایمکم جناب خالق جان آفرین ‖ ایده جیش مسلمینی مظهر فتح مبین
... ایلمیم برای نصرت اسلامیان ‖ فوج ارواح مجرده طوله روی زمین
... دلرکه آهنك شتاب رزم ایده ‖ خسروان ملکت معمورهٔ حق الیقین
... ر وله بعز اطف خلاق ازل ‖ غلغل کوس ظفردن طاس کردون پرطنین

حبذا دوران سعد اختركه كوستر مكده در ‌ ‌ مؤمنينه صورت امنيهٔ نصرت رهين
حبذا هنكام رستاخيز اثركيم ايلمده ‌ ‌ مشركينه آخر جمعيت خذلان قرين
نيجه غالب اولمه كفاره اول شجعانكيم ‌ ‌ هر برينك نخبهٔ افكاريدر اعلای دين
نيجه منصور اولمز اول شاه مؤيدكيم چكه ‌ ‌ خصم دين احمده شمشير آفتاب كين
اول شهنشاه قدر قدرتكه لايقدر اكر ‌ ‌ پادشاهان ايتسه‌لر دركاهنه وضع جبين
تاج بخش سروران سلطان كردون آستان ‌ ‌ مالك ملك جهان آرايش تخت ونكين
شاهباز اوج همت پنجه تاب سركشان ‌ ‌ شير كردون جلادت قهرمان ماء وطين
زور بازوی قدر خاقان اسكندر سير ‌ ‌ قوت الظهر ظفر سرمايهٔ رأی رزين

حضرت عبدالمجيد خان معلا پايه‌كيم
ذاتيدر كون ومكانه لطف رب العالمين

داور عرش آستانكم ارتفاع شان بولور ‌ ‌ استناد دركهيله خسرو خاور مكين
خسرو غازی كه برق طوب رزمندن اولور ‌ ‌ پرتزلزل طاق بالاخانهٔ چرخ متين
صفدر حيدر معادلكم جكر شمشيرينه ‌ ‌ سدرهٔ اعلاده كلبانك قسم روح الامين
شاهد احساننه ديوانه خورشيد منير ‌ ‌ شعلهٔ عرفاننه پروانه روح عارفين
مزرع لطفندن افلاك وعناصر خوشه جو ‌ ‌ خرمن جودندن ارواح مجرد دانه چين
فكری حلال امور مشكلات كائنات ‌ ‌ عقلی استاد معلمخانهٔ علم اليقين
مشربندن مستعار آثار فيض سلسبيل ‌ ‌ طلعتندن مستفاد انوار صبح راستين
رأی پاكيدر اومهر عالم آراكيم اكر ‌ ‌ ذره نوری اولسه عكس انداز افلاك برين
مركزندن كنديسن پرتاب ايدوب بردن چكر ‌ ‌ غيرتندن يوله خورشيد چرخ چارمين
اسسه باد لطفی سوی كلشنه اولدم اولور ‌ ‌ رشك طوبای ارم هر نونهال ياسمين
ايره تأثير ايتسه تاب شعلهٔ قهری اولور ‌ ‌ هركينه قطرهٔ بارانی برق آتشين
ايتسه عدلی طبع اشيادن اكر رفع تضاد ‌ ‌ شعلهٔ تنور اولور سرچشمهٔ ماء معين
قلب ماهيت مراد ايلرسه كرحكمی ايدر ‌ ‌ آبی آتش خاكی باد وصرصری كردزمين
نهيی كررفع مضار ايسترسه اشيادن ايدر ‌ ‌ طبع سمی غيرت شيرين مزاج انكبين
طبع ناجيرانه كرفر ويرسه تمكينی اولور ‌ ‌ كمترين خس موجهٔ دريايه سد آهنين
يازسه برشاعر اكر وصف علو الشانی ‌ ‌ خامه‌سی سجده‌كاه ايلردی چرخ هفتمين

پادشاه سرورا سلطان خورشيد افسرا

ای شهنشاه مراحم کستر دانش کزین

سنسك اول ظالم کش وقهار خصم آن ذکیم | بیم تیغکدن اولور بهرام کردون پرانین
اول سلیمانسنکه اولمز خاتم اجلالکه | دورهٔ چرخ معلا حلقهٔ انکشترین
قوت حفظکله کر بولسیدی تاب وتقویت | برك بید اولور ایدی آفات صرصردن امین
وصف پاکك یده ممکن اولمز اولسه اکر | هر کلامم کوهر کنجینهٔ سحر مبین
بن خصوصا اول سخن پرداز دهرم کیم اولور | جان ودلدن عاشق مشتاق ودلسوز حزین
سلسبیل نظمه سلسال جنان النعیم | شاهد اندیشه‌مه حوران مقصورات عین
کورمشدر حجله کاه معرفت کورمزینه | بکرم فکرم کبی بردوشیزهٔ نازکترین
هر خیالم اوج وحی معنی‌یه برآفتاب | هر کلامم کعبهٔ الهامه بر رکن رکین
طبعم اول دریای معنی در کیم ایتمش قعرینی | فیض نیسان ازل پر کوهر درالثمین
شاعر وحی ازمایم کیم اولور هر بر سوزم | رشك ارواح سلف فخر قرون آخرین

غیری ای (حق) دعایه باشله کیم شمدنکرو
بویله در نظم آخر اولسه دأب دیرین بهین

تا کوره بو کارکاه کهنه رسم انقلاب | کاه صلح وکاه جنك وکاه آن وکاه این
ایده تخت سلطنتده برقرار و بردوام | ذات پاکن دولت وشوکتله الله معین
درکه لطفی اولوب شاهان دهرك مرجعی | ذات پاکندن اوله دنیا ودولت مستعین

حق مظفر ایلیوب دائم اوله شوکتین
دشمنانن بیم تیغله ایده اندوهکین

قصیده در تهنیت فتح عسیر
در وصف خاقان دوران
نظیرهٔ قصیدهٔ مشهورهٔ
نفعی

آفرین ای ظفر آراسته خاقان دلیر | حیدر دور وزمان پادشه عرش سریر
بیت معمور خدا فتح اولنلی کلمدی هیچ | دهره ذاتك کبی برفاتح قهار وقدیر
ایلدك بارقهٔ تیغ شرربار کله | ملك پهنای پر آشوب عسیری تسخیر
ایلدك حکمکه سکانی منقاد بتون | خارجینك ایدوب اعیان عصاتی تدمیر
برق قهرك یده صالدیکه برشور عظیم | اولدی افلاکه بتون زلزله بخش تأثیر

طوتدی کلبانك ظفر عرش عظیمی اویله   ایتدی جبریل امین روح اویسی تبشیر
طولدی آفاقه اودمده نفس رحمانی   اولدی ارواح رسل غلغله سنج تکبیر
بارك الله زهی قوهٔ زور حیدر   صانك الله زهی کوکبهٔ عالمگیر
فتنه باش قالدیرەمز حشره دکین تا اوقدر   ایتدی قهرکله قضا اهل شقاقی تحذیر
اولمدی بر شه اسلاف کرامکده نصیب   صورت یسرله برو تجلین فتح عسیر
یوری بو حکم عدالت ایله آل دنیایی   دست تسخیر قدر زورکه بروجه یسیر
بو تجلیٔ کرامت ایله یوقدر شبهه‌م   جمله محکومك اولور کون ومکان بی تدبیر
بو بشارتله اولوب حرم وخندان عالم   هرکس اوصافکی بر کونه ایدنجه تعبیر
بنده بیك شوق ونشاطیله اودمده ایتدم   وصف غرای همایونکی بویله تحریر
علم افراز غزا حیدر کرار وغا   زور بازوی قضا صف شکن دشمن گیر
داور پادشهان قیصر جمشید نشان   مفخر جان وجهان سرور خورشید ضمیر
تخت اجلاله شهنشاه سلیمان افسر   ملکت دهره جهانبان سکندر تسخیر

حضرت خان عزیز اولشه گردون مسند
که ایدر حضرتنه ذات الهی توقیر

لامکان پایه شهنشاه جهانداور کیم   فرش خاك حرمی اطلس چرخ اولسه جدیر
رونق تخت معلای کرامت که اکا   اولەمز نوشروان حکم عدالتده نظیر
شهریار ظفر آرای علی کوکبه کیم   قسم ایلردم شمشیرنه خلاق قدیر
حکم فرمانی ایله سیر کواکب سرمد   فیض احسانی ایله عقل مجرد دلسیر
ذره خاك حرمی دیدهٔ دهره مردم   کرد پاك قدمی جوهر مهره اکسیر
درکه عاطفتی کعبهٔ ارواح وعقول   سدهٔ معدلتی سجده که چرخ اثیر
نور رأیندن اثر بولسه اگر ذره قدر   اوله برمهر فلك هر شرر کورهٔ قیر
باغ دهر اولسه گر ابر کرمندن سیراب   نخل پرنور تجلایه دونر چوب زریر
کف پرجود گهربارینه مانند اولەمز   حامل مهر نجوم اولسه بتون ابر مطیر
دوشسه کمتر شرر شعلهٔ برق غضبی   باغ فردوس اولور آتشکدهٔ دار سعیر
کورسه بردم نظر تربیت قهرینی کر   شیر چرخی ایده صدپاره غزال تصویر
اولسه گر معدلتی تقویه بخش عجزه   بره اهویه کزند ایدرەمز صولت شیر
اولسه گر حکمی روان عالم حسن وعشقه   دل مجنونی قومز کاکل لیلاده اسیر

نفحهٔ نکهت خلق اولەمز ایلر ایسه | روح وریحان جنان عالمی انبریز عبیر
حفظ وعدلی اوقدر درکه مراد ایتسه ایدر | کرد باد سحری شبکلهٔ شمع منیر

داورا پادشها خسرو جم بارکها
ای بهین کوهر کنجینهٔ صنع تقدیر

بی مجالم ستم دهر ایله غایت عفو ایت | وصف پاککده کر ایتدمسه ضروری تقصیر
نیجه ممکن اولور اوصاف همایونک کیم | قویمدی هیچ صفادادهده بو چرخ شریر
داد الندن که دمادم غم جانکاهی ایله | ایتمده خاطر آزاده وصافم تکدیر
ایلدی تربیت ابر محن هر داغم | کل صدرک ختن لالهٔ باغ کشمیر
باد آهمله کلستان فلکت خرم | اشك چشممله چمنزار بلا سبز ونضیر
اولمدم ذره قدر کامروا عالمده | دولتکده پدرم اولمش ایکن کرچه وزیر
انتسابم بیله‌لیدن بریدر معرفته | ایلدی چرخ دنی جور واذایی تکثیر
طفل ابجد اولەمم اولمشیکن پادشهم | فن اسرار معانیده سبقکوی ظهیر
دوشمشم آل الم ای حضر زمان شاه جهان | ایدەیم طاق ثریایه نعوتك تحریر
سن کبی اهل هنر پادشهك دورنده | راشورمی شعرا اوله تبه روز وحقیر
رشك ایدر فضل وکمالاتکه سعد وکشاف | جان ویرر قوهٔ دراککه استاد نصیر
سکا بو فیض خدا دادله همراز اولەمز | فخر رازی کبی علامهٔ صاحب تفسیر
خاطرك مهبط انوار شؤن لاریب | سوزلرك کاشف اسرار خداوند قدیر
ذهن پاککدر ارشاهین ملائك پرکیم | اوج فضل ایچره نەدم ایلسه قصد تخییر
ذروهٔ چرخ علوم اوزره اولان نسر یقین | اولەمز پنجهٔ پر زورکه بر صید حقیر
اوج افلاکی طوتر زمزمهٔ وجد ملك | بزم وصفکده نەدم خامهم ایدرسه یم وزیر

ایلیوب طی طوامیر سخن ای (حق)
راشور ایلر ایسك غیری دعایی تصدیر

تاکه آثار تباشیر فروغ نصرت | اوج چرخی طوته چون شعشعهٔ صبح اخیر
مهر اجلالکی ممدود ایدوب حضرت حق | دیدهٔ دشمنی خفاش کبی اوله ضریر

خصم بدخواهنك اولسون بو جهانده دائم
کاری ایواه ندم حاصلی زخم شمشیر

م

(قصیده)

قصیده دروصف سرای همایون چراغان
ووصف خسرو کیتی ستان درنظیرهٔ
استادروم نفعی معجزبیان

بارك الله ای بهین ایوان دارای جهان — صانك الله ای نوین ساخلسرای داستان

طاق دیواریله رشك قبهٔ فیروزه رنك — نقش زرکاریله آزرم بهشت جاودان

کورمشدر چشم عالم بویله ایوان رفیع — خلق وایجاد اوله‌لی زینت سرای کن فکان

آستان حضرتی هم اوج چرخ نه طباق — پاسبان درکهی بالجمله فوج قدسیان

سودهٔ خاك کریمی جوهر ترکیب حور — ذرهٔ کرد حریمی نورچشم فرقدان

صحن صدرصفه‌سی معمورهٔ دارالقرار — جای دیوانخانه‌سی دهلیز اوج کرزمان

چون حریم عرش اعظم بولمده فیض قبول — دورایدر پیرامنن شام وسحر کروبیان

درکهٔ والاسنده دلداده جان جبرئیل — سدهٔ علیاسنه رخسوده خیل انس وجان

حورعین اولور دیمغز آشفته ومست ابد — ذره کردن روزکار ایتسیدی عدنه ارمغان

اولقدر روشن کیم انده اول بلورین جاملر — روزندن نور نور اقصای دشت لامکان

اولقدر عالی رواق وطاق قدس ایوانکیم — صفه‌سندن برق اورانوار عرش مستعان

عشق نورشمسه‌سیله هرسحر حیران اورر — باشنی کهساردن کهساره مهر خاوران

آشکوب اولان درك ایده‌بیلمز عقل کل — سلمی برهانی بالفرض ایدرسه نردبان

سقفی اوزره لوحهٔ زرین پاکن سیرایدن — دیرفضای لامکان ایچره هویدا آسمان

اول بلورآویزه اطرافنده صمعد شمعلر — کردمهره شبده ایتدی برنیجه اختر قران

برتماشادر فضای ساحهٔ بستانی کیم — سیرایدنلر باغ عدنی ایلمز خاطر نشان

شاخسار سروینه مرغان قدسی عندلیب — روضهٔ کلزارینه رضوان جنت باغبان

بادصبح دلستانی نفحهٔ آثار قدس — صوت شور بلبلانی نغمهٔ اسرار جان

چشم شوخ نرکسی چون چشم حورادلفریب — رنك روی وردی چون رخسار ولدان دلستان

آنده هرلاله نیجه آثار عشقه جلوه کر — آنده هرسوسن نیجه اسرار وجده ترجمان

آنده هرشمشاد برعذرای وامق سوز دهر — آنده هر برنارون لیلای مجنون داستان

آب پاکی عالمه سرمایهٔ عمر ابد — بادصبحی آدمه پیرایهٔ روح روان

اسمه عدنه شمه بوی مشك بیدیله نسیم — نخل طوبانك اولور اوراقی چون برك خزان

برفضای آسماندر اول کلستان لطیف — وردسوریدر سراسر آنده مهر بیکران

بلبل کویاسنك تذکاری چون وردملك — صبحدم اوصاف شاهنشاه قدسی آستان
اول شهنشاه فرخ کشورکه اولورسه روا — درکه اجلالنه خورشید کردون پاسبان
اول سلیمان زمانکم وصف پاکن ثبت ایدر — صفحهٔ دهره یورسمه خامهٔ معجز بیان
داورجم فرونخت آیین بند عدل وداد — کارفرمای قدرقدرت کریم وکامران
غرهٔ غرای دولت نورصبح معدلت — زیب اورنك خلافت مهدیٔ صاحبقران
خسرو دنیا ودین شاهنشه روی زمین — ظل رب العالمین اسکندر دور وزمان

حضرت عبدالعزیز خان معلا کوکبه
کیم خدا تقدیرینی امریله ایتمش هم عنان

سرور جم جاهکم سنك رکابن بوس ایدر — اردشیر بابکان کیخسرو نوشیروان
ظل یزدانکم سوار رخشی اولدقجه یورر — پیك وش پیشنده جمشید وقباد واردوان
فرحکمیله ایدر اجسام سفلی امتزاج — عون لطفیله اولور احکام علوی جاودان
رأی نوری صبح صادقکبی بی رنك خلاف — فکری درك عقل اول کبی بی ریب وکمان
تاب عدلندن تجلا کارکاه انقلاب — فیض بختندن معلا بارکاه آسمان
کمسه رنجیده دکل ایام عدلنده مکر — جان عشاق ایده آزرده جور دلبران
حکمی کردونده مراد ایتسیدی سعد برقرار — ایلمزدی تاابد بر جیسه کیوان اقتران
شویله در تأثیر باد لطف قدس آثاریکم — هفت دوزخ ایچره برلحظه اکر اولسه وزان
هرشرارین ایلیوب صحنده برخرکاه نور — ایده هروادیٔ برهولن جنان اندر جنان
سوی کردونه روان اولسه سموم قهری کر — چشمهٔ خورشید اولوردی کورهٔ قطران فشان
سایهٔ جاه وجلالی لحظه مهر ایتسه پناه — اوله هربر ذره‌سی افلاك کلی وش عیان
ایتمش اولسه آسمان کرسایهٔ عدلن مقر — ایلسه عقل مجرد درکه لطفن مکان
اول مواییده ایدر بخش بقای سرمدی — بوویرر جمله جاده نفخهٔ روح روان

پادشاها سرورا شاهنشها دادآورا
ای اولان دهره ولی النعمت بی امتنان

سنسك اول خورشید اوج آرای شوکتکیم سنك — طوغدی دهری نور عدلك قیروان تاقیروان
چوقدن اولمشدی جهان پامال جور حادثات — رأفتك کراولسیدی مایهٔ امن وامان
عاشق مفلس وش اولورلردی بی برك ونوا — بولمسیدی کف جودکدن نمادر یاوکان
یمن انصافکله صحراده یورر اهو وشیر — فیض عدلکله طوتر بازیله کنجشك آشیان

نجم شعرانور رأيكدن آلور فيض فروغ | برج جوزا فر بختكدن بولور تاب وتوان
فيض وصفك ويردى براوزكه كشايش طبعمه | نوله اولسم بلبل آسا بر غزله ترزبان

كوكلمى ايتدى خمار عشق جانان سركران
صون پياپى ساقيا جام شراب ارغوان

بن كيدرسم محو اولور عالمده رسم وراه عشق | دل يوغ اولورسه قالور شخص جنون بى خانمان
برق رعد آواز افغانمله ايكلر كوهسار | حزن روى كهربا رنكمله اغلر زعفران
اولمغه راضى ايدم هم خلقت ديور قيب | اولمزاما نيليهيم انس اهرمنله توأمان
عنانهٔ اغياردن غيره تنزل ايلمز | برهمادر اول پرى اماكه سفلى آشيان

(حقى) يم اول بلبل دستانسراى معنى يم
كيم كلور نظمم ايله وجده هزار كلستان

اى شهنشاه فلك خركه فريدون كوكبه | وى سليمان قضادركه خديو كاردان
فتح ضعنايى مبارك ايلسون الله سكا | ايدوب امثال فراوانيله مسرور الجنان
بالكز چين وختن فتحى دكل شاهم سنك | ايلسون سرتا سر آفاقه فرمانك روان
برق تيغكله دوشر ملك خطايه ولوله | ضرب طوبكله اوله پرزلزله هندوستان

سوز تمام اولدى دعايه ايليم كيم ابتدا
بويله در نظم اخر اولسه عادت نظم آوران

تاكه داٸم اوله بو عمرانسراى روزكار | تاكه پابرجا اوله طاق فلكله كهكشان
خاندانى خشره دك معمور اولوب اول خسروك | ذات پاكى ايله فخر ايده عظام دودمان
تخت دولتده مؤيد ايليوب مولى قيله | عمر واجلالن طراز دامن آخر زمان

ايده اول ساحلسراى فوز وشوكت خانه يى
مركز اصناف دولت ملجأ هرخاندان

** قصيدهٔ فارسيه درمدح خسروايران **
** زمين ناصرالدين شاه قاچار **

راند ازبهر سياحت خسرو كيتى ستان | داور ايران زمين داراى كردون پاسبان
اشهب عزم همايونرا بسوى باختر | عزو دولت هم ركاب مجدو شوكت هم عنان
كرد تاب شوكت اوخيره چشم آفتاب | كرد كرد موكب اوتيره روى آسمان
شد زكوس سطوتش بررعشه اجرام فلك | شد زفرط هيبتش پرلرزه ملك لامكان

داد فر کوکب او اختران را فرّهی ‖ رفت صیت عدل و دادش قیروان تا قیروان
از هوای فیض لطفش زار و نالان ابر و باد ‖ وز نثار کف جودش سینه چاکان بحر و کان
از صهیل توسنانش دشت و پیدا پر غریو ‖ وز نفیر و شندفش کهسار و صحرا پر فغان
هر کجا پایش نهاد آنجا بشد رشک ارم ‖ هر کجا جایش که شد آن شد بهشت جاودان
تا بدار از راه لاقی گشت یک یک از ملوک ‖ با کمال وقع عنوان با فراوان عز و شان
احتراماتی که دید از نزد ایشان تا بحشر ‖ با هزاران جهد و کوشش می نگنجد در بیان
پس توجه کرد آن خسرو بدار السلطنه ‖ از برای دیدن دیدار ظل مستعان
آمد اندر شهر استانبول دولت آشیان ‖ با شکوه اردشیر و حشمت نوشیروان
چون دو فرخ داوران باهم تلاقی کرد شد ‖ مژده گویان کف زنان بانگ کرد خلق جهان
کین دم فوز و بشارت در جهان عید است و عید ‖ کز کمال لطف حق شد هر دو دولت توأمان
زین بشارت من هماندم مست و سرگرم نشاط ‖ کردم آغاز ثنای شاه اسکندر توان
شب چراغ دودمان پیرای فیض سرمدی ‖ آفتاب آسمان آرای فضل مستعان
زیور اورنگ جم سلطان طهمورث خدم ‖ مالک ملک عجم شاهنشه دور و زمان
خسرو جمشید فردارای اسکندر اثر ‖ داور قدسی سیر خاقان کیخسرو نشان

✻ ناصر الدین ✻ شاه کشور گیر دوران آنکه هست
تاجدار تاجداران آفتاب خسروان

آن شهنشاهی که از فرط جلال کبریاش ‖ سجده می آرد بدرگاهش شه خاورستان
آن جهانداری که در فهم کمال دانشش ‖ جوهر اول بماند تا ابد اندر گمان
آن که تاب آفتاب همت او کرده است ‖ این جهان را بی نیاز از فیض مهر و اختران
عرصهٔ دیوان اقبالش مقام عدل و داد ‖ ساحهٔ ایوان اجلالش محل فرقدان
مجلس خاصش بنضرت روضهٔ خلد برین ‖ درگه جاهش بعزت قبهٔ روحانیان
رتبت احسان او افزون از عد و حساب ‖ کشور اجلال او بیرون از حد کران
خسرو سیارگان در پیش عزمش پر شتاب ‖ ذره فرمان او گردون گردان شد دوان
گر رساند ابر از دریای لطفش قطرهٔ ‖ بر زمین بارد زهو ماء الحیات جاودان
گر لهیب آتش قهرش بگردون در فتد ‖ می شوند اجرام علوی کورهٔ اخگر فشان
گر نسیم همتش بر کوه و صحرا در وزد ‖ هر گیاهش گل شود هر چوب خشکش نارون
فیض احسانش دهد گر باغ را فرنما ‖ بر فراز سدره افتد ظل شاخ ارغوان

ای سلیمان فلك ایوان وکسری دستگاه
وی جهانبان زحل دربان جشید آستان

نسبت درگاه تواجسام سفلی راشرف | مرکز اجلال تو اجرام علوی رامکان
کارگاه آسمان ازفرحکمت برکمال | چارباغ عنصری ازلطف تورشك جنان
از چراغ رأی توروشن سرای هفتمین | وزاساس عدل تو محکم بنای کن فکان
هم چو فضل اکملت فضلی ندیده عقل کل | مثل عدل اشملت نشنیده جم در داستان
جوهر عقل ترا آلفته اسرار حکم | شاهد طبع ترا آشفته ابکار بیان
نور رأی پاکت ازافلاك راعکس افکند | تابمحشر مهر ازخجلت نیکردد عیان
ملك گردونرا اگرندهد صلاح انصاف تو | نسر واقع تا ابد ماندرو بی آشیان

خسروا تقصیرمن از وصف تومعذوردار
زانکه بودم ازخمار جام محنت سرگران

یکطرف ادوار ناهمواری چرخ ظلوم | یکطرف ناپاری بخت سقیم وناتوان
ان قدر کردند مأیوس ومهان این بنده را | عاجز ازتقدیر حال من شودکلك وزبان
الغیاث ازوضع نابرجای دوران الغیاث | الامان از دست جور دلربایان الامان

این شکایت تابکی (حقی) کن آغاز دعا
تابود آمین خوان درعرش اعظم قدسیان

تاهمی باید سفر هرروز بافراتم | سمت سوی باختر خورشید را ازخاوران

ازشمار اخترانت بادافزون روزکار
بادعهد دولت توأم بدور آسمان

قصیده در وصف صدراعظم
اسبق مرحوم مصطفی رشید پاشا

درك اسرار معانیده بولان وایهٔ تام | ایلمز طبعنی دل شیفتهٔ ساغر جام
اوله اولکونه معانیٔ غریبه اما | سخنی ایلیه آرایش کوش ایام
بوله برحالتی فیضی ایله نظم شیرین | کاوله آوره ومفتونی عقول واوهام
لطف رنکینیٔ الفاظی اوکونه سخنك | صحن تعبیری ایدر انجمن دارسلام
نه سخن لوءلوء شهوارهٔ بحر اعجاز | نه سخن کوهر کنجینهٔ رازعلام
نه سخن عنصر ترکیب جهان تحقیق | نه سخن جوهر ماهیت فیض الهام

نه سخن بر بت پرعشوهٔ روحانی کیم روح قدسی‌یه اولور هر شکن طره‌سی دام
نه سخن بادهٔ پرنشوهٔ جام اسرار کدو برد رشحهٔ ناچیزنه جان عارف جام
نه سخن شمع شب آرای معانی که سزا اولسه پروانه‌سی کر روح روان خیام
نه سخن مهر فلک زیب مزایا که بولور تاب نوریله ضیا عالم فهم وافهام
لطف مضموننده مفتون مزاج تعبیر لیلی رمزینده مجنون درون اقلام
حرفی سرمایهٔ فضل وادب مرشد روم نقطه‌سی مایهٔ آکاهی پیر بسطام
غور مفهوم ومزایاسنده وارمز نقدر ایلسه جوهر کل فهمنده زور واقدام
قوهٔ عقلنده امداد بلیغ ایده مکر قوهٔ عاقلهٔ آصف دادار بنام
نیجه آصف حرم آرای جلال جاوید نیجه دستور مهم دان رسوم انعام
آصف نوشروان داد وفریدون عنوان صدر جمجاه فلک مسند شاپور احکام
کامکار وکلا صدر صدور وزرا نور چشم کرما داور خورشید غلام

حضرت صدر کرم پیشه (رشید) پاشاکم
رشك ایدر فیض خدادادینه امجاد عظام

شرف دودهٔ عظمای وزارت که اولور دور عدل وکرمی رونق محض ایام
صدر خاقان معظم که اولمز نسبت طور اجلالنده اقبال بلند بهرام
سدهٔ عاطفتی دائرهٔ فیض فتوح درکه مرحمتی منظرهٔ چشم انام
همتی قالب لطف وکرمه عنصر روح کرمی صورت امیده هیولای قوام
رأیی شمع حرم افروز شبستان یقین عقلی یکتاکهر دودهٔ فیض علام
ایلسه مدحت رأیینی براهل دانش دست اوجنده دونر بی‌صدد بحث کلام
اولهٔ چشمهٔ خورشیده شکاف خامه موجهٔ لجهٔ انواره سطور ارقام
قوهٔ قهر وکمال غضب ذاتندن کرهٔ عنصر نار آلسه اکر ذره‌جه دام
اثرندن کل اولوب عالم اولوردی مشعل لامکان ایچره سماوات ایله هفت اجرام
حکمی کر استسه ایجاد محال اشیا بترانشکده صحنده درخت بادام
فهمی ویرسیدی جماداته اکر فیض عموم راز اعجاز مسیحایی بلوردی اصنام
اولسه کر مظهر آثار صفای طبعی اخذ ایدر حکمت اشراقی بطون انعام
اولسه کر تربیت اموختهٔ ناطقه‌سی طوطیان عقل فلاطونی ایدردی الزام
رأیی بر رتبه که تلخیص عقل اول دست برجیسه ویروب باید سعی واقدام

(یازدیروب)

بازدیروب عینی سراوحهٔ خورشیده ایدر || زبده سن مبدأ فیاض قدیمده اعلام
صدر جم مکرمتا آصف خورشید اثرا
ای وزیر شه جم جاه وفریدون اعلام

سنسك اول جامع آیات محامد که قضا || دیبدم ایتدە درشان شریفك اعظام
راحته واردی عقول عشره ایلیدلی || دست تدبیر جهانگیرکه تسلیم زمام
عجزینی آکلیوب اننان عدیلکده سنك || دست افسوسله بوزال سپهر خودکام
کوزنان صفه شفق دامنی قانه بویار || یقه‌سن چاك ایدرك اغلمدن صبح ایله شام
دفع ناموسنی بوسلطنت عظمانك || عین تدبیرله برطرزده ایتدك اتمام
کایتدیلر رأیکی تحسین صنادید دول || قیلدیلر ذاتکه ساپاش بتون خاصه‌له عام
بوثناخوانکه خود اولمش ایدی اوصافك || نجه دەدن بریدر عمدهٔ افکار مرام
حمدالله اولوب بختله طبعم یاور || اولدی حقاکه امل واصل سرمنزل کام
بعدازین اولور ایسه دهر مساعد کوزه‌سك || نجه وصفك ایدیم شهرهٔ شهر اعوام
کلدی وصفکله دل وطبعمه براوزکه غرور || سمت فخره نوله کرایلر ایسم سوق کلام
بن اوخاقانیٔ عهدم که ادای سخنم || اولدی شهرتشکن شیوهٔ نظم اعجام
ثانیٔ نفعیٔ رومم که ایدرلر تحسین || قوت طبعمی باجمله اساتید بنام
فیض رشح قلم پاکم رشك ایتسه سزا || جوشش زمزم خوش زمزمهٔ بیت‌حرام
دلم اول محرم اسرار ازلدرکه ویرر || کفتکوی حرم بزم قدمدن پیغام
خامه‌م اول مطرب قانون بلاغتدرکیم || نغمه سنجیٔ معانی‌یه اگر ایتسه قیام
اوج علویدن اینوب خاکه جنود قدسی || صحن ناسوتی ایدر جایکه صف زحام

لاف فخر یەیی ترك ایله همان ای (حقی)
یراشور ایلەك آغاز دعای انجام
تا اوله نظم بدیع وسخن پرمعنی || زیب دیوانچهٔ ایام شهور واعوام
ذات والاسی اولوب زیور سرنامهٔ فیض
صدر دیوانه ویره رونق تاروز قیام

* قصیده در تبریك صدارت *
* مرحوم علی پاشا صهرجلیل سلطانی *

حمدلله ینه لطف خدای متعال || ایلدی عالمی مسرور دل فرخفال

حمدلله بنده فیض جلیل فیاض … ویردی آنافده سراسر شرف عالی العال
روزکار اولدی مساعد بنده بروفق مراد … جور وآزاری ایدنمشکن اهم اشغال
اسدی باغ کرمده بادصفا کستر جان … طوغدی کون همه‌ده مهر سپهر اقبال
دوشه‌دی عالمه کردون بساط عشرت … دللری قیلدی طربخانهٔ ناهیده مثال
چیقدی اوج فلکه زمزمهٔ نای نشاط … طوتدی دهری اثر زلزلهٔ پای رجال
کف دست امه ساقیٔ صهبای قدر … صوندی برساغر فیض آور بکیم مالامال
کمترین رشحه‌سی سرمایهٔ عمر جاوید … اولین نشوه‌سی کیفیت جام سلسال
دهره تا اولقدر آثار صفا ویردیکه تاب … اکه تعیین حدود ایلمه‌در امر محال
اولدی بوچارسوی شش جهت عالمده … رایکان تااوقدر کوهر کان آمال
که قضا قدرحذفدارینی بولمز بیك ییل … مهر کردونی مزاد ایلیوب اولسه دلال
بارك الله زهی عاطفت روز افزون … اوحش الله زهی موهبهٔ جل جلال
بویله آثار فیوضاتی کورنجه داده … قالمدی ذره قدر عارضهٔ رنج ملال
علت موجبه‌سن بوکرم لم یزلك … ایتدم اندیشه‌ده برخیلی تحری فی الحال
ناکهان مخبر غیبیدن اشتدم بوسوزی … که دیدی ای شرف سلسلهٔ اهل کمال
علت اولدر بوکه کیم اولدی بتأیید ازل … اوجهاندا اوردین زیور صدر واجلال
نیجه داور اوکرم کستر داناکه قضا … نسخهٔ پاك ضمیرندن ایدر حل مآل
نیجه آصفکه بوتعبیرله القابن ایدر … خامهٔ اهل دل آرایش لوح اجلال
صدرجم کوکبه دستور فریدون دارات … عقل کل مرتبه حلال رموز اشکال
قرهٔ عین کرم ماه‌شب آرای همم … غرهٔ عید حشم محور چرخ اقبال
مهر کردون جلی شعشعهٔ فیض خرد … مغز انوار تجلیکدهٔ طور کمال

صدر جم رتبه (محمدعلی) پاشاکه آنك
رشك ایدر کوکبهٔ جاهنه اورنك جلال

یکه تاز سرمضمار وزارتکه اودور … رایض معدلت ابلق کردونه شکال
صدر والای حکم‌پرور داناکه اودور … فیض عرفاننك آواره‌سی عقل فعال
مسند آرای سرای عظمت کیم ایتمز … آستانینه دوشن کنکرهٔ چرخی خیال
در لطف وکرمی مرجع ارباب امید … آستان همی ذروهٔ عرش آمال
مزرع لطفنه پروین کمین برخوشه … خرمن جودینه نه‌چرخ برین برعکیال

خلعت رفعتنه دولت جاوید طراز
جامهٔ همتنه لطف ومروت اذیال
دورعدالنده دکل کمسه مکدر خاطر
اغلیه کاهی مکر عاشق مهجور وصال
چهره پرداز محال اولسه اکر تدبیری
اوله نور سحرك وسمه‌سی دیجور لیال
موج اورر لاله‌نك اغزنده‌دم فیض مسیح
اوغره‌سه کلشنه کرشمهٔ خلقیله شمال
بولسه طبع ضعفا قوهٔ قهرین برمور
شیر پرصولت کرونی ایدردی پامال
کورسه خورشید فلك بارقهٔ شمشیرین
روی ارضه‌دوکیلوردی اریوب ذره‌مثال
سرعت توسن اندیشه‌سی بررتبه‌ده‌کیم
یازسه اوصافنی برشاعراکر بالاجمال
اثر صیت صریر قلمدن بیلك ییل
عرصهٔ ملك معانی‌یه دوشردی زلزال

صدرجم مرتبتا آصف فرخ اثرا
ای وزیرشه جمجاه وفریدن اجلال

سنسك اولکم نکت معنیٔ وصفك اعجاز
عرش اغراق معاندن ایدر استقبال
اول سببدن اولیور هرسخن رنکینم
دم اعجاز ایله رونق شکن سحر حلال
پاشور ایلرایسم بنده برای تحدیث
وصف ماهیت طبعمده براز بسط مقال
بنم اول مصطبه پیرای معانی که بنم
مهر کردون اوله‌من مجلسمه کهنه سفال
بنم اول شاعر قدسی نظر صاف ضمیر
که ایدر هرسخنن پاکی ضرب امثال
صفهٔ عرش معلاده طوران صف سروش
بزم تجرید الهیده اولان صنف رجال
بنم اول مطرب دلکش نغم بزم سخن
که اولنجه قلم زمزمه پرداز مقال
صیت آوتار خوش اوازهٔ تعبیرمدن
رقصه آغاز ایدر حجله نشینان خیال
طبع پاکم حرم کعبهٔ عرفان ازل
سوزلرم آیت کبرای مؤدا و مآل
بکر فکرمدر اودوشیزهٔ معنی که بنم
نوهلال اولسه سزا ساقنه سیمین خلخال
طمطراق سخن ومعنیٔ رنکینم اولور
روح فیض آور نفحی‌یه صفا کستربال

لاف ودعوایی فراموش ایدرب ای (حقی)
خیر دعواته همان ایلیه کوراستعجال

تاخدا ایلیه محض کرم ولطفندن
عالم وادمی مسرور دل وفرخفال
صدر دولتده اوله تابقیام الساعه
مسندارای سرای حشم جاه وجلال

دشمنن ایلیوب الله نکاله مظهر
ایلیه خیر دعاسینه جهانی اشغال

در مدح صدر اسبق
مرحوم صارم پاشا

شكر كيم برآصفك لطفندن اولدم بهره‌ياب
كيم درجاهنده دربان اولەمز افراسياب

شكر كيم برآصفك دومانىٔ خاكدرى
قدرپست ودونم ايتدى رشك چرخ نه قباب

چشممى سوردم براوزكه خاكپايه كيم آنك
ذره سندن مستفاد انوار ماه وآفتاب

مايهٔ سعد اولسه برجيسه عجبمى اخترم
بولدى نور مهر فيضا فيض لطفندن نصاب

بولەمزدم بوكمال اقتدارو مكنتى
خدمتنده اولسه كر اجرام علوى پرشتاب

كورەمزدم بويله شان ارتفاع مسندى
كرمقام اولمش اولسه سدرهٔ قدسى مآب

بويله لطفه مظهر اولمق نيجه ممكندى بكا
روحم ايتسه جوهر فعاله بالذات انتساب

حبذا الطاف بى‌غايات و بى‌پايا نكم
ايلدى ارزان بكا اول داور مالك رقاب

بندنى شكرانه صرف ايتسم سزا اوصافنه
واردات طبع نقادم الى يوم الحساب

طرح ايدوب القابنى وبرسم نوله شمدنكرو
نظم عالمكيرمه بورسمه فيض آب وتاب

كارفرماى فريدون شوكت و بهمن وقار
آصف نوشيروان انصاف وجمشيد احتساب

عارف هر نكتهٔ سربستهٔ راز شؤن
واقف غور حكم دانای افلاطون ذهاب

دودمان آراى دولت نور چشم ابهت
مهر كردون وزارت آصف كيوان جناب

عين همت (صارم ابراهيم) پاشاكم اودر
دولت وعزتله حالا كامبخش وكامياب

خانه‌زاد دودهٔ دولتكه اولمشدر ازل
آستانى اهل كامه مرجع اقصى المآب

كشور آراى قضا قدرتكه دست قهرنه
منعدمدر شير نرپيشهٔ كردونده تاب

عدلى آرايش فزاى شش جهات كائنات
قهرى برق خرمن آشوب ظلم ناصواب

جوهر عرفانه ديوانه عقل مستفاد
شعلهٔ عرفانه پروانه چرخ نه قباب

فهمنه شايسته حل مشكل علم اليقين
حكمنده وابسته فيض كارگاه انقلاب

خاطرى نورشؤن واردات اقدسى
سوزى رمز بطون نسخهٔ چارم كتاب

اول كتاب پرحكمدر نسخهٔ عرفانيكم
نقطه سنده مندرجدر نكتهٔ فصل الخطاب

كرنصيب آلسه نصاب كف جودندن اولور
جوف ابر آسمان آبستن در خوشاب

ايتسه مهر خاور رأى جهان آراسى كر
پرتوندن عالم امكانى يردم بهره‌ياب

اوزكه برفيضه اولوب مظهر بوجرم تيره خاك
اقتباس نور ايدر آندن چراغ آفتاب

لجهٔ خشم وجلالیدر او بحر بی کران
کاسه کرجوش و خروشه بی کمان وارتیاب

زیر موجنده قالور چون توده خس جرم زمین
روی آینده طور کردون مانند حباب

داورا دارا شعارا آصفا دانشورا
ای وزیر جم وقار خسرو کردون جناب

سنسك اول عالمبها جوهر که نقاد قضا
ذاتکی کنجینهٔ فطرتدن ایتمش انتخاب

کوزمدی ذاتك کبی دستوری چشم روزکار
نصب اولدن ساحهٔ امکانه چتر بی طناب

کروزان اولسه نسیم نوبهار رأفتك
رشك باغ خلد اولور شیونکه دار لعذاب

کر علو خیز اولمش اولسه شعلهٔ قهرك دوشر
سقف نه طاق سماوات اوزره سوز التهاب

اوزکه دریادرکه بحر بی کران عصمتك
ساحلن ایتمکده در پرکوهردر ثواب

فطرت پاککدر اول کردون علوی کیم اکا
نور عقلك مهر وهر رأی رزینکدر شهاب

بویله طرح ایتزایدم اوصاف ذات پاککی
یاقمش اولسه یدی جانم کرلهیب اضطراب

داد الندن چرخ کج اوضاع دونك کیم بکا
ایتدی شهر بروسه یی منزلکه بئس العقاب

ایتدی لعلین اشکمی مشاطهٔ دردو بلا
دست وپاینه عروس یأس خرمانك خضاب

اویله أیوسم که کوش جانمده هم حالدر
نالهٔ طفل یتیم ونغمهٔ جنك ورباب

خانه زاد دودمان عقل کامکن حیفکم
اولدی هر وضعم بنم حیرت فزای شیخ وشاب

عفو قیل اوصاف ذاتکده اولان تقصیرمی
ایتدی تأثیر ستم حال دل زارم خراب

ذره قدرت قالمدی طبعمده ایلرسم نوله
بو قصیده مله روان پاك نعیدن حجاب

انشاالله بشقه بر رعنا قصیده طرح ایدوب
روح اسلافی ایدهم رشکیله وقف پیچ وتاب

سوز تمام اولدی شکایت بسدرای (حقی) نوله
وقتیدر ایلرسك آهنك دعای مستجاب

تاایده بو چرخ کج اوضاع دهر بی ثبات
شاعرانه بیهوده ایثار جوز بی حساب

عمرین افزون ایلیوب حی قدیر ولایزال
دولت وجاهن فزون ایتسون بحق بوتراب

﴿ قصیده در تبریك صدارت ﴾

﴿ مرحوم رشید پاشا ﴾

حمدلله کردشه آغاز ایدوب چرخ متین
ایتدی کونی غبرت معمورهٔ خلد برین

حبذا دور نشاط آراکه دفیض ناکهی
ویردی کهنه کارکاه دهره اسلوب بهین

بویله برفیضه مصادف اولدی کون وفساد
دوره آغاز ایدلی مینامرای هفتمین
مژده‌لر درماند کان عجزه کیم ایتمکده‌در
چرخ چکرو سینهٔ پرکینه سندن رفع کین
مژده‌لر اهل کمال واهل عقل دقته
اولدی عالم غبطهٔ عمران عهد اولین
فیض شادی ویردی ال‌ای ناله کیران غموم
خنده‌یه اولسون مبدل ناله واه انین
نیجه اولمز خنده‌یی معتاد اودلر کیم اوله
بویله برعهده مصادف بویله بروقته قرین
یعنی عهد اول صبح مسرتکیم ویرر
آنده دیوانه شرف بر بویله صدرخرده بین
کوهر کنجینهٔ امکان وزیر نکته دان
خانه‌زاد دودمان فیض رب العالمین
آصف دارا حشم خسرو نهاد محتشم
زبدهٔ اصناف عالم کامبخش وکامبین
عارف یکتانسق دانای افلاطون سبق
رمزدان نه‌ورق سرمایهٔ رأی رزین

یعنی پاشای (رشید) اسم ومعلا جاهکم
طبع پاکی فن جود وهمته متن متین

مهراوج آرای دولت کیم فروغ رأیدر
داغ رشك نورپیشانئ صبح راستین
دست جودی منبع سرچشمهٔ فیض ازل
لطف طبعی مایهٔ اسرار قلب عارفین
عدلی آرایشده معمورهٔ کون وفساد
قهر بنیاد افکن آثار ظلم ظالمین
عدلی حکم امتزاجی ویرسه اضداده اکر
لانه ایلرتودهٔ خاشاکی برق آتشین
یازسه وصف شاهد خلقن اولور براهل نظم
رشح کلکی عارض معنی‌یه خال عنبرین
اولسه ذاتندن اکر امکان ذاتی فیضیاب
هرذل ذرات اولور برمطلع مهر برین

داورا کردون جاها آصفا دانشورا
ای وزیر اولین عقل همه اهل زمین

سنسك اولکم خواجهٔ دانای عقل مستفاد
رشك فکر اولین فیضکله‌در اندوهکین
بویله‌می اولوردی چرخك انتظام وکردشی
عقل اول کرجنابکدن اولیدی مستعین
بولمسیدی ذرج تدبیرکده داروی صلاح
چوقدن اولمش ایدی دولت حالت نزعه قرین
ذهنك اول آینهٔ صاف وجلیدر کیم ویرر
آنده صورت رازهای اولین وآخرین
هرخیالك شبچراغ کنج استعداد ودرك
هرمقالك رشته‌زیب کوهر سحرمبین
عجزله رأی منیرکدن اولور دریوزه‌کر
هرسحر دارای زرین افسر خاور زمین
ممتعدر وصفکك تحقیق کلسه عالمه
عرفئ سلمان کبی صد شاعرزور آفرین
یامکر طبعم کبی برساحر بی باك اولوب
صیت وصفکله ایده کوش سپهری پرطنین

بن اوستاد سخن پرداز دهرم کیم اولور || رشك فیضمله ملول ارواح اسلاف گزین
(حقی) معجز دم عرفی ادایم کیم ایدر || هر نفس تلقین فیض طبعمه روح الامین
طبع پاکدر اودریای خروشان بیان || کیم ویرر آکه سحاب فیض حق در الثمین
نظم پاکدر اوآشوب جهان حسن وان || کیم دکر برشیوهٔ شوخی نیجه گنج دفین
واله ومشتاق ایدر برنظره ده اندیشه‌یی || شاهد نظم نفیسمدر اورتبه نازنین
مضمر اولمش مغز انفاسمده تاروزازل || نکهت لطف عبیر نافهٔ آهوی چین
نیلیم اما بولطف طبع استعدادله || اضطراب یأسله اولمقده‌یم زار وحزین
مقصدم والله ذاتکدن دکلدر جائزه || التفاتکدر بکا مقصد ایا صدر گزین
ایلدم شمدی دراجلالکی امیدکاه || خاك درگاه ضراعتده ایدوب وضع جبین

ایلسم شمدنکرو نوله دعایه ابتدا
چون نهایتده بودر دأب بهین شاعرین

تاکه گردش ایلیه بوقبهٔ فیروزه گون || تااوله عالمده ظاهر گاه آن وگاه این

عمر واقبال جهانگیرك فزون ایدوب خدا
ذات پاکك ایلسون صدر وزارتده مکین

* قصیده در وصف صدر اسبق *
* شروانی زاده مرحوم رشدی پاشا *
نظیرهٔ نفعی

ایدوب ای خامه ره سحر و بیانه آهنك || وصف دستور جهانبانله قیل عالمی دنك
نیجه دستور قدر دبدبه ومهر احسان || نیجه دادار قضا کوکبه وعرش اورنك
نیجه دستور اوخدیو عظمت گستر کیم || آستان دریدر سجده‌که پور وپشنك
جوهر جان کرم کهف امان فخر کرام || بحر زخار همم غوث زمان کعبهٔ هنك
عقل کل مایه حکم وایه هنر پیرایه || آسمان پایه هما سایه همایون آرنك
جامع سیف وقلم دافع شر عالم || قامع بیخ ستم قاطع عرق نیرنك
آصف معدلت آرای فریدون عتبه || صدر دانشور ودانای فلاطون فرهنك

مصدر فضل وهنر حضرت (رشدی) پاشا
عقل اول نظر آرایش جاه هوشنك

او وزیرشه شاهان جهانبانکم اولور | دوکب عزوجلالنده قدر پیش آهنك
او خدیو حکم آرا او هنر پرور کیم | خامه‌در همتنه قاعدهٔ صلحله جنك
اوخداوند مفخم که درنده پراشور | کهنه دربان قباد اوله سکندر سرهنك
بویله دستوری دخی کورمدی چشم خورشید | قور یلالدنبریدر بارکه مینا رنك
کوکب همتنه اوجکه کرسی پست | فلك حشمتنه دائرهٔ امکان تنك
ابر فضلیله خیابان فنون خرم و سبز | مهر عقلیله کلستان یقین رنکارنك
آب لطفیله بولور باغ جهان فیض جنان | تاب قهرندن اولور چشمهٔ خورشید شرنك
فیضیاب اولسه جهان راسخ طبعندن | مستحیل اولور عناصرده وجود خرچنك
خواجهٔ فکریدر اول فاضل دانا که آنك | پیش بخشنده اولور جوهر کل ابکم و دنك
شاهد رأییدر اول نور الٰهی که اکا | نه فلك عاشق پرداغ و فکار دلتنك
اولسه انصافی اکر کافل امن مرغان | جنك شاهین اولمز صف شکن خیل کلنك
اولسه کرمعدلتی یاور ضعم ضعفا | ماده آهو اوله سرقافلهٔ فوج پلنك
اولسه فیض نظری تربیه بخشای جماد | رشك ماهیت خورشید اولور طینت سنك
اولسه بادکرمی باغه وزان بیدلك | مهر و پروین آصیلور شاخنه آونك آونك
ایلسه نهی اکر منع هوا ناهیدك | ذکر قدسی اوله دستنده بتون نغمهٔ چنك
مهر کردون فلك قدرتی کرایتسه مسیر | تاب ذراتی اولور داغ زن هفت اورنك
حفظی کر استسه ابقای حیات حیوان | حشره دك لجهٔ آتشده اورر غوطه نهنك
آلسه کر نامیه فیض کرمی ذره سنی | لامکان اوزره دوشر سایهٔ چوب پاشنك

آصفا مهرلا فاضل فرخ کهرا
ای وزیرشه جمجاه معلا اورنك

بویله طرح ایتمزایدم وصفکی امانیده‌یم | ایتدی دوران فلك ضبطمی پرمحنت وزنك
یوخسه اول خسروجم کوکبهٔ نظمم کیم | اورر اعیان ملك پیش رکابنده شلنك
حسرت لهجهٔ پاکیله اولور خاقانی | ملك پهلوی ارواحده بی تاب و درنك
رشحهٔ جام صفا کستر طبع پاکم | روح نفحی بی ایدر مست شراب کلرنك
کورمدی حجلهٔ اندیشه دخی شمدی‌یه‌دك | ابکر فکرم کبی بر دلبر پرشیوه و شنك
شعر حاسد نیجه هم حالت اولور نظمیمله | برمیدر کیف ظهوریله عجب نشئهٔ بنك
بعدذا حالمی انها ایدیم اجلالا | درکه پاك کریمانه که پرسوز و غرنك

(ایتدی)

ایلدی غربال نمـا جسم نزارم حالا   قوس کردون بلادن آتیلان تیر خدنك
ایتمك استر بتون اسباب معاشم مختل   رنك تزویر فسون فلك پر نیرنك
مجلس مالیده خیلی زماندر برایشم   ایلدی چاکری عجز ایله دمبسته ودنك
ایله تخلیص بنی ورطـهٔ غمدن کرم ایت   دستگیرم اولوب ای داور صاحب فرهنك

سوزیتر غیری دعا ایله همان ای (حق)
چکه دعواتکه ارواح مجرد کلبانك

تاکه برآصفك اوصافی ایله نکته وران   لوح نظمن ایدهلر رشك نگار ارژنك
سعیی مشکور اوله باعمر ابد دولتده   کورمیه حشره دکین داهمهٔ حجلت ونك

ارتره دولت واقبالنی کوندن کونه حق
خصمنك ایلیه هم دستنی شل پاینی لنك

قصیده درمدح مشارالیه
درتبریك صدارت

صد هزاران شکر کیم بافیض لطف ذی الجلال   بنده بوالدی صدر دولت رونق وفر کمال
منت بی حدکه حقه اولدی لطف شاملی   کافل امن رعایای ملالت اشتمال
یعنی کیم سلطان کشورکیر ملك شرق وغرب   داور دنیا اودین دارای جم قدر وهمال
ضبط وربط وحل وعقد کشورین ایدوب مراد   ایتدی اول دستوری صدره زیور مجد وجلال
بو بشارتله زمین اهلی اولوب سرکرم شوق   ایتدیلر نه طاق چرخی مست ورقصان پایمال
هم سروشان سمایی طوتدی شور وزمزمه   هم رجال الله غیبی اولدیلر پروجد وحال
چونکه اولمش ایدی ملت جور کردوندن زبون   چونکه کلمش ایدی دهره قهر دوراندن کلال
حبذا فیروز بخت صدر دولت کیم آنی   رشك افلاك ایلیدا اول داور فرخنده فال
نیجه داور اول کرمور پرهمم کیم وصفنی   بویله ایراد ایتسه لایق خامهٔ معجز مقال
آصف ابن برخیا فطرت وزیر جم عبید   ابن سینا حکمت افلاطون اسکندر خصال
باذل لطف وکرم دستور افریدون علم   زیور سیف وقلم پاشای پرفیض نوال
قطب دولت عنصر همت مدار معدلت   روح جسم رأفت اصل مرحمت عرش کمال

(رشدی) پاشا اول خدیو کامرانکم ذاتنه
شبه واقران فضل وعرفان ایله درامر محال

صدر دانا دل که فیض معنوی ودانشی   روح اعظم آستانندن ایدر جروسؤال

صدر اعظم اول خدیو جم خدم کیم یرانثور ‖ خاکپاین چشمنه ایلرسه خورشید اکتحال
داخی عالم کورممشدر بویله صدر ذوفنون ‖ ایلیالدن کردشده نه چرخ کردان اشتغال
فیض جود ومکرمتله بی شبیه و بی عدیل ‖ فضل علم ومعرفتله بی قرین و بی مثال
طبع دانش پروری چون کان عرفان کنجریز ‖ کف بخش وجودی چون دریای معنی پرلآل
چرخ اخضر ساحهٔ اجلالنه چتر خدم ‖ هفت اختردرکه اقبالنه کمتر رجال
فیض علم فضلی چون اسرار حکمت پرشؤن ‖ حکم عهد عدلی چون آثار قدرت بی زوال
دور عدلنده مکدر یوق مکر کیم اغلیه ‖ قهر جور دلربادن عاشق شوریده حال
فیض لطفی اولمسیدی شامل کون وفساد ‖ دور سرمدله قبول ایتمز ایدی بی احتمال
کوهر طبع عناصر اتفاق واختلاف ‖ جوهر ذات هیولی اتصال وانفصال
جوکردونه وزان اولسه اکر بردم ایدر ‖ عنصر ناری بی تاب صرصر قهری زکال
فیض انفاسی مسیحادن اورر دم چوب خشك ‖ نفحهٔ خلقیله اسسه دشت وکهساره شمال
کر تعلق ایتسه فیض قوهٔ قدسیه‌سی ‖ رشك تحقیق اولەلر هب معنیٔ وهم وخیال

داورا دادآورا دانای دانش پرورا
ای کزیده کوهر دریای فیض لایزال

سنسك اول آصفکه مثلك کامشدر ایده‌لی ‖ قالب صلصاله روح پاك آدم اتصال
سوزلرك پیرایهٔ آثار فضل عقل کل ‖ خاطرك کنجینهٔ اسرارحی بی زوال
اولسه نظره‌ك پرتوافروز تعلق لحظه‌ده ‖ رشك مهر وماه اولورلر ایدی آثار ظلال
آصفا مشتاق وصف پاککم اماچه سود ‖ طبع شوخم ایتدی غایت جور کردون پرکلال
ساقیٔ ریب المنونك دست ظلمندن مدام ‖ چکدیکم زهرابهٔ سرشار جام انفعال
اولقدر ایتدی تراکم دردکبونا کو نکم ‖ کویا اولدم مشخص عالم حزن وملال
بویله‌درد نوبنوله کور بلابی کیم یتسه ‖ برطرفدن کوکلم ایلرعشق جانان بی مجال
برغزل طرح ایلیه‌یم کیم معرض تفهیمده ‖ حال زارم تا اوله ازادهٔ قید سؤال

ای شه خورشید طلعت وی مه کنعان جمال
تابکی جور وتغافل تابکی غنج ودلال

دلده‌داغ عشق وحرماندرعدیلی واراپسه ‖ شعلهٔ طوره مقابل سنده‌کی رخسار آل
بن شهید تیغ جورك اولمدن قاچرم ولی ‖ خون ناحق اولمز ای مهرو دم محشر حلال
عشوه‌های دلفریبك فتنه وآشوب دل ‖ هرنکاه جانکدازك برق خرمن سوز بال

بلبل آتش صفیر معنییم (حقی) نغم
اولمدمسه دهرده کاچین کلزار وصال

بن ازخاقانی نظیر استاد معنی پرورم ‖ ساحردم وحی مبین سوزلرم سحر حلال
چوب خامهم رشك نخل طوبی کلزار عدن ‖ بکر فکرم قاصرات الطرف ربات الجمال
نیجه برسوز وکدازلاف دعوای سخن
کاه هنکام دعای دولتی بس قیل وقال
تاکه الطاف عمیمدن خدای ذوالمنن ‖ ایلیه دنیایه بسط رأفتك احسان ال
صدر دولتده مؤبد ایلیوب حق ایلیه
خصمنی هرحالده امادهٔ قهر ونکال

*** در وصف خدیو مصر حضرت ***
*** اسماعیل پاشا ***

کردیلرسه فلکده فوز وفیض دستکاه ‖ ایده درکاه خدیوه اختران وضع جباه
نیجه درکاه مجلا مهبط انوار فیض ‖ نیجه درکاه معلا مسجد اقصای جاه
نیجه درکاه اول سپهر عز ودولت کیم آنك ‖ اوجکیر آستانی صدهزاران مهر وماه
یعنی درکاه خدیو خطهٔ اجلال وجاه ‖ مصدر اقبال ودولت مطلع مهر رفاه
اول خدیو آسمان مسندکه خاکپایدر ‖ سرمهٔ اعیان کروبی قدسی جلوه کاه
داور جم جاه وکشور کیر افریدون جلال ‖ سرور نوشیروان درکاه کسری بارکاه
مهر زرین افسر خاورستان معدلت ‖ شاه قدسی پیکر تخت کرم بهمن کلاه
ناصر جله امم کان سخا بحر عطا ‖ خسرو ملك همم غوث کرم انجم سپاه
عون دنیا ودول یعنی خدیو مصر کیم
خاکپایندن اولور افلاك وارکان چاره خواه

اول شهنشاه دیار مکرمتکیم پر اشور ‖ جلوه کاهنده اولورسه مهرانور خاکراه
اول معلا مسند اول کیوان سریر جاه کیم ‖ بار اجلالیله اولمشدر قد کردون دوتاه
ابلق اقبالنه صحن فلك میدان تنك ‖ طائر اجلالنه عرش برین پروازکاه
فکری رسطوی دقایق سنج مشائی نظر ‖ عقلی استاد ادنی حکمت فیض اکتناه
عاشق مشتاق رأی پاکیدر مهر منیر ‖ والهٔ اخلاقیدر برجیس صاحب انتباه
عدلی معمار مبانی صلاح کائنات ‖ قهری برق خرمن آشوب وظلم فتنه کاه

کسه‌یه دکمز زمان دورعدلنده کدر || زخم تیرغمزه‌دن ایده مکر عشاق آه
ذره زور اقتدارندن کراولسه واره‌کبر || جذب ایدردی چرخ کردانی کمین بر برک کاه
پاره‌پاره انجم ومهری یره دیزان اولور || اینسه چرخه تاب قهریله اکر بر کزنکاه
کرنسیم لطفی اولسه کلشن دهره وزان || بی‌بدل مهر کیاه اولوردی هر کمتر کیاه
پرورشیاب سحاب جودی اولسیدی اکر || درهٔ بیضا اولورلر ایدی هر رشح میاه
مظهر فیض تجلیسکا عصمت ایلسه || مشرق مهرثواب اولوردی دیجور کناه
عدل وانصافی کراولسه شامل کهسار ودشت || ماده‌آهو زر ایدر زانوی شیری تکیه‌کاه

داورا دادآورا دادار کیوان مسندا
ای که جمله کائناته درکه لطفی پناه

سنسک اول دریای موج انکیز دانش کیم سنک || ایده‌مز غواص فکرت بحر وصفکده شناه
سیرت پاکک منور کعبهٔ اخلاص وصدق || صورت حالک مصور معنیٔ فیض اله
هیبت صحرای رزمک غیرت اسفندیار || صورت رعنای بزمک حسرت جمشیدشاه
نام عدلک کبی صیتی طویمدی کوش فلک || کورمدی ذاتک کبی داور بودیرین کارکاه
اولمدی نائل بودکلو فروتاب حشمته || جدپاکک اکرمک دستور رضوان جایکاه
حکم عدل و حسن تدبیر رزین پاککه || ملک مصرک حال عمر انیسیدر عادل کواه
بولسیدی عدل وانصافکله آثار صلاح || ام دنیانک ایدی احوالی دشوار وتباه
ساکنان عالم علوی وسفلی نامکی || کوش ایدوب دیرلر سکا شام وسحر طال بقاه
اولمده ارواح پاک اولیاسکه معین || ایلهم اصلا مؤید اولدیغکده اشتباه
بویله ایتزدم اداوصفک خدیوا اولمسم || دل کرفتار بلای تنکنای آه واه
برطرف اوضاع کوناکون چرخ وارکون || برطرف آثار ناهموارئ بخت سیاه
صدفریب مکر و تلبیس ایله خیفا کیم بنی || یوسف آسا ایتدیلر القای ناپیدای چاه
نقدعیشم جملهٔ یغمایه ویردی روزکار || وردم اولسه نوله هردم لیس فی دلقی سواه

ایردی پایانه سخن (حقی) یترسوزی کداز
پرانور ایلرسک اغاز دعای صبحکاه

تاکه مدح داورانه شاعران عالمک || نظم پاکی اوله زیب وزیور کوش شفاه
ایلیه تاحشره‌دک مولای اکرم ذاتنی || مسند آرای سرای عزت اجلال وجاه

چشم خصم کج نکاهی تادم وقت النشور

کورمیه عالمده وجه راحت وروی رفاه

قصیده درستایش خدیو مشارالیه

نظیره نفعی

تعالی الله زهی فرمان روای ملك پهناور … خدیو امدنیا دادکستر مرحمت پرور
ملاذ دادخواهان جهان وکهف مظلومان … معاذ جملهٔ کیهان ظهیر کشور والشکر
ارسطو حکمت روشن روان مکرمت آثار … فلاطون ذات اشراقی بیان عاطفت کستر
خداوند خداوندان فلك ایوان وکیوان جاه … جهانبان قضا عنوان وفرمان ران فرخ فر
کریم کامبخشا ماه مهرافروز استعداد … خدیو جودفرما آفتاب آسمان زیور
فروغ دیدهٔ احسان ورأفت غرهٔ نصفت … چراغ دودمان افروز دولت حلیهٔ کشور

خدیو ملك مصر اول داور جمشید مسند کیم
اودردولت ایله فرمان روای سطح بحر و بر

خداوند همایون اختر خورشید طلعت کیم … اواور دربانیٔ درکاهنه کردون خواهشکر
معلا جاه هوشنك افسر فرخنده سیرت کیم … ایرشمز پایهٔ اجلالنه دارا و اسکندر
مرید درکه احسانی ارواح مجرد هب … مطیع صورت فرمان امرونهیی هفت اختر
خطیب معبد قدرینه منبر چرخ نه پایه … ادیب منشیٔ عنوانه لوح ازل دفتر
دل داناسنه یکسر رموز آسمان واضح … حکیم عقلنه بالجمله اسرار قضا ازبر
نوای چنك اقبالیله نازان زهرهٔ زهرا … غریو کوس اجلالیله کوش مهروکیوان کر
نهاد برق تیغنده قضای آسمان مدغم … سرشت آب لطفنده حیات جاودان مضمر
زمان عدلی ایچره کمسه اولمز نوحه یه معتاد … مکر عشاق زاری ایده نالان حسرت دلبر
علو جاهنك رشکی دلن کریاقسه هر صبح … فلك داغ درون اظهار ایدوب اولمزایدی مضطر
اکر عدلی ممهساز بهایم اولسه صحراده … غزالانك اولوردی یارغاری خیل شیرنر
جکیده اولسه کمتر رشحهٔ نیسان احسانی … بولور تلخابهٔ زهرهلاهل حالت کوثر
وزان اولسه اکر بادسموم قهری بردمده … اولوردی آتش سیال سوزان لجهٔ اخضر
سماواته کرایرسه شمه بوی خلق پاکندن … ایدر کروبیانی مست ومرسم نکهت عنبر
سرایت ایتمش اولسه ذره زور قوت قهری … اولوردی آفت جانکاه صرصر کرد خاکستر
تعلق ایتسه حکمی قلب ماهیات اشیایه … ایدر اعیانی بالجمله عرض اعراضی هم جوهر

خداوندا کرمکارا خدیوا داورا صدرا

ایا الا اردیشان وظهیر جمله دانشور

سن اول دارای زر بن افسر تخت کرمنکم | ایدر دریوزه لطف عمیمك خسرو خاور
ضمیر انورك روشن چراغ بزم لاهوتی | دل روشن نهادك سر فیض اقدسه مظهر
علیل عجزه رحمکدر طبیب مشفق حاذق | ذلیل وادیٔ ضلالته لطف ورأفتك رهبر
نهادکده اولان فیض کماله ام دنیانك | دلالت ایلمکده حال عمرانیمی سرتا سر
سنك ابداع وایجاد ایتدیکك آثار اصلاحه | دکل اسلافك اصلاحه پاکك اولمدی مصدر
حکومت مسندنده ضبط وربط وعدل وداد کدن | اولور هیچ شبهه سز راضی روان پاك پیغمبر
مذاق دانشه اوزکه حلاوت فیض وصفکله | نوله خامه‌م و پروسه برغزلله هم جوندشکر

بولنمز اولسه خوبان کبی عالمده بردلبر
ملائك نظر اولندنکته پرور رندمه پیکر

کسندطره سنده زار ومویان بیك دل شبلی | خرام نازنه وابسته‌در آشوب صد محشر
او خونی غمزهٔ سرمست اوساحر چشم افسونساز | او بینی اول لب اول ابرو اورنکین عارض خوشتر
عجب بیلمزندر چرخ کج اوضاع پرنیرنك | دل زارم حریم وصلتندن دربدر ایلر

بنه نظمك ایله اعجازه صورت ویردك ای (حق)
جهانده وار می سنسك شاعر غرای وحی آور

ظهیر وانوری طرز ونظامی نظم معجزدم | کمال اصفهان آثار فردوسیٔ افسونکر
نوله حیرت و یرسه روحنه نفحیٔ مرحومك | بورتبه طمطراق لفظله معنیٔ جان پرور
غرابت بونده‌در بوفیض استعدادك اما | فلك ایلر بنی هر حالله مأیوس و محتور

سخن انجامه ایردی غیری تطویل کلام ایتمه
ایدرسم نوله اوراد دعای دولتن ازبر

عدالت حکمنی اجراده تا کیم خداوندان | حکومت مسندین تزیین ایده تا بر جهانداور
وجود پاکی اولسون حشره دك صون الهیده
بوله ذات شریفیله عدالت رونق وزیور

در مدح دستور اکرم حضرت
سامی پاشا

زهی لطف وعطای مجدت افزای سبحانی | که ممدوح کز یم ایتدی بر دستور ذیشانی
نه دستور اول مشخص جوهر اولنکه اولمشدر | صفات وذاتنك روح مقدس دنك و حیرانی

ستوده شجراغ دودهٔ آباء علویین
کزیده کوهر زیندهٔ نه درج امکانی

مه قدسی فروغ اوج علیای خداوندی
کل خورشید تاب کلستان فیض یزدانی

سرافراز سرافرازن عالم داور اعظم
وزیرجم حشم معنای مقصود جهانبانی

قباب هفت کردونك یکانه حاصل دوری
شهنشاه جهانك زبدهٔ ارکان دیوانی

جناب (سامی) پاشای کرم کردار عالم کیم
اولورسه یراشور کون مکان محکوم فرمانی

تعالی الله زهی دستور عالیجاه اعظم کیم
پراتدی غلغل کوس جلالی کوش دورانی

اویکنا فیلسوف واقف اسرار حکمتکم
سبقداش کمال عقل فعال اولسه ارزانی

بساط بارکاهی اطلس کردون مینایی
حضیض آستان دولتی ایوان کیوانی

ضمیر تابناکی مهبط الانوار لاریبی
کلام دلپذیری زبدة الاسرار وجدانی

زلال مشرب پاکندن اولسه خضر اکر آکاه
داندن محو ایدردی آرزوی آب حیوانی

کر اولسه صدمه افکن پنجهٔ زور آور قهری
ایدردی چاك چاك اطلس کردون کردانی

اولور بر کلنهال اوستنده پیدا بیك کل خورشید
نسیم همتی پرورده ایتسه باغ وبستانی

صفای رأیی کرایلسه اندیشه پرشاعر
ایدر تاب خیالی عالم معنایی نورانی

اودمکم طرهٔ مشکین شمیم شاهد خلق
بونیلی ساحهٔ کردونه ایتدی نفحه ریزانی

غزال مهر ایدر آواره هرشام وسحر جولان
کهی صحرای مغرب کاه دشت خاورستانی

بلند اول مرتبه طاق سرای قدر وجاهیکم
قضا اولور ایکن آکه نکاه انداز حیرانی

کلاهندن زمین لامکانه دوشدی دستاری
کورینان صنعه قت قت چنبرنه چرخ کردانی

مشیر دانش افروزا وزیر عقل کل فهما
ایا منشور وتوقیع جلال وجاه عنوانی

سن اول آرایش دیوان عظمای وزارتسك
که مثلك کورمشدر خاندان آل عثمانی

بنه قادر دکلدر مثلکی ایجاد وانشانه
قضا ایلرسه اجبار امهات چار ارکانی

اولانلر نظره افکن نسخهٔ ادراك والاکه
کوررلر نقطه سنده سرنوشت کون امکانی

رحیق نظمك اول صهبای پراسرار حکمتدر
که مست اولور خیال رشحه سیله روح خاقانی

اواستاد دقایق پرور مضمون ومعناسك
که ایتسك طرح ترکیب حکمده خامه جنبانی

آلور لوح بیانه کلك معجز کار اندیشه‌ك
ضمیر جوهر اولدهکی اسرار پنهانی

خداوندا قصورم عفو قیل تدقیق معنیده
بنی لال ایتدی دهرك رنجش بی حد وپایانی

سنك كبى وزيرك بويله طرح ايتدم اوصافك · دلمده كراوليدى ذره جه آثار شادانى
دكلدر بوقصيده‌م لايق تقديم دركاهك · كه سنسك كوهر پاكيزهٔ كان سخندانى
بنى شرمنده ايتدى چرخ دون ذات بلند كدن · يكجه تحت الثرايه ديلرم اجرام و ايوانى
كه بردم قويدى كوكلده آثار صفاتاكيم · ويرم وصف كمالاتكده داد نظم سلمانى
بتون محوايلدى اسباب عيش وذوق وسامانم · ايدوب موقوف حيرت خاطر غمكين ونالانى
بنى برشوخ طنازك اسيرى ايتديكم چشمى · اولور آفت رسان صد دل شبلى وصنعانى
جدادوشدم اوشوخ دلستان عالم آرادن · عجبمى چاك ايدرسم دست حسرتله كريبانى
بيان ايتمك ايچون حال دل پرسوز ونالانم · يريدر بو محلده ايلرايسم كرغزخوانى

قرارم آلدى اول شوخك نكاه چشم فتانى
نوله مجنون كبى كشت ايلسم دشت وبيابانى

حريم هجرينه پرواز كه فانوس خيال اولدم · ياقوب سينه مده بريرك فتيل داغ حرمانى
خيال عارضيله ابرآه و اشك خونينم · بتردى هر سرخار مژه‌مده ورد خندانى
دل درد آزماو بيقرارك هجر زلفيله · اوپر سر محفل علوى يه هرشب بانك افغانى

ياقرسوز صفيرم انفس وآفاقى اى (حقى)
بنم كلزار نظمك بلبل شوريده الحانى

بنم اول شاعر قادركه طورشعر رنكينم · ويرر داداى نظم استاد خراسانى
نواى كلكمه دابسته طبع بلبل شيراز · اداى نظمه آشفته خاقانئ شروانى
زبانم راز دار خازن كنجينهٔ الهام · كلامم مغز اسرار تجليات ربانى
دل پاكمدر اول كلزار فردوس معانى كيم · آقار هركوشه سندن سلسبيل باغ رضوانى
ايدردى نقطه سن تحقيق ماهيات ايچون برهان · كوريدى نسخهٔ آثارم افلاطون يونانى
دوشر ادناغبارى ذروهٔ كردون اعجازه · ايدنجه رخش طبعم عرصهٔ معنى ده جولانى
عجبدر پرتو انوار طبعم آكلبوب كردون · سوندرمزسه عارندن چراغ مهر رخشانى

نه بولاف تمدح هم بورتبه شكوهٔ بيجا
دعايه باشله غيرى بولدى نظمك حدو پايانى

وزيران كزينك وصفنى تاكيم سخن سنجان · ايده‌نم مداركرمئ بازار عرفانى
ايدوب شوق وحبور طبع پاكن نو بنو مزداد
ويره ذاتينه الله عمر واجلال فراوانى

قصیدهٔ بهاریه درمدح
مشار الیه سلمه الله

وزان اولدی ینه باد بهاران باغ و بستانه — سراپا دوندی گلشن صحن سنبلزار رضوانه
دم اردبهشتك فیض تأثیر قدومندن — دوکلدی لاله و اشکوفه صحرا و بیابانه
فراز سرو آزاد اوزره بانك نالهٔ بلبل — گتوردی جویبار گلشنی فریاد و افغانه
گل و لاله ایدوب بر برچراغان باغ و کهساری — فتیل داغ رشکی یقدی شمع خاورستانه
دکل شبنم عذاری طولدی اشك گرم بلبله — نظر قیل دیدهٔ غیرتله روی وردخندانه
گیدوب صبر و قراری عشق گلدن بلبل زارك — اورر هر صبحدم شور صفیری عرش رحمانه
ایدوب ترك سوا کاشنده طوتمش کنج تجریدی — دوشوب وجد آله نخل مجنون بید دیوانه
سبزه زار اولمده فیض لطافتله ارم منظر — چمن ازهارله حیرت فزادر چشم امعانه
بهشت جاودانی ظن ایدرلر گلشن دهری — بقنلر ضیمرانه ارغوانه نخل رمانه
جگرجام صبوحی هر سحر زرین قدحلرله — عجبمی چشم نرگس اولسه گر مخمور و مستانه
ایدر آیات صنع کردکاری عالمه تفهیم — زبان سوسن اولمش مشتغل تقریر برهانه
سحرگاهان تمایله تلقیٔ جمیل ایلر — صباعدنك سلامن ایردر غنچه سرو بوستانه
کزرکن عشق شورانگیز جانانله سرکردان — سحر گاه اوغره مشدم سمت گلزار و خیابانه
ذبان بلبله دمساز اولوب رنگین ترنمله — سرآغاز ایلدم اوصاف دستور جهانبانه
نه دستور معظم کیم دراجلالی راجحدر — مرصع تخت کسری ایله کیکاوس و خاقانه
وزیر کاردان و فیلسوف واهل دل پرور — که ذاتی لطف حقدر خاندان آل عثمانه
مشیر معدلت پرور وزیر مرحمت کستر — که کف جودی رشك آور اولور دریای عمانه

جناب (سامی) پاشا اول خدیو کار فرما کیم
روادرگر اولورسه زیب بخشا صدر دیوانه

چراغ دودمان عقل کامل کیم پرتو رأیی — معادل اوله مز نور فروغ مهر رخشانه
وزیرکار آگاه قدر فرمان جم قدرت — که ذات پاکی مظهر در ازل تأیید یزدانه
بحار لطفنه دریای اخضر قطرهٔ ناچیز — سرای جاهنه خورشید انور شمع کاشانه
چراغ فضلیدر اول شمع بزم لایزالی کیم — ازلدن نفس کلیٔ فلکدر آکه پروانه
می عرفانی اول صهبای پر اسرار قدسیدر — که اولمش جوهر اول آکا ساقیٔ پیمانه
لقای شاهد خلقیدر اول رشك ملك کاکه — ازل شیدای آواره ابد مجنون دیوانه

اكر برشمه آلسه طره‌سندن باد فروردين ‖ ايدر كون ومكانى غرق اودمده روح وريحانه
اكر ويرسيدى قهرى تقويت خيل ضعيفانه ‖ اولوردى ماده آهو پنجه زن درنده شيرانه
تعدى يه مجال اولمز زمان دور عدلنده ‖ مكر عشاقه نوك غمزهٔ دلدوز جانانه
عدوى عز واقبالى ايدر تحت الثرايى جا ‖ محب جاه واجلالى ايرر ايوان كيوانه
اكر ابر بهارى آلسه كستر رشحهٔ لطفن ‖ اولوردى خاك شوره غبطه كه فردوس رضوانه
ايدردى حشر اولنجه نور صبحه كيجه‌لر خنده ‖ اكر دوشسيدى ذره عكس رأيى ماه تابانه
ايدكرد فنا ايرمز ايدى طبع مواليده ‖ اكر اولسيدى عدلى فيضبخشا چار اركانه

وزير آسمان جاها مكارم كار جم قدرا
اياسنك درى هم وزن اولان صدتاج الخانه

سن اول دستور روشن طبع صاحب مكرمتسنكم ‖ عدالتك كلدى اصلا قسم بودار امكانه
كرم سنده عنايت سنده لطف مرحمت سنده ‖ فتوت سنده رأفت سنده خيل مستمندانه
دردولتما بكدر قديمى عروة الوثقى ‖ كروه شاعرانه اهل فضل وعلم وعرفانه
سنك لطفك مرتب زمرهٔ ارباب ادراكه ‖ سنك ردك معين فرقهٔ جهال ونادانه
خصوصا بندهٔ ديرينه كه لطف كريمانه‌ك ‖ بو عصر ايچنده مشهود اولمشدر برسخندانه
چراغ ايتدك قوللك احسان ولطف بيدريغيله ‖ بنى وصاف ممتاز ايليوب خاقان دورانه
بونك شكرين ادا ممكن دكلدر وصف پاككده ‖ اكر قادر اولورسم بيك قصيده طرح واتيانه
خدايه عهدم اولسون وصفكه حصر ايليم نظمم ‖ بو اوب سايه كده چاره قهر چرخه دردخذلانه
خطور ايلردله اثناى وصف بى عديلكده ‖ بو كونه برغزلكم عاشقانه هم اوندانه

كوكل مفتون اولوب بردلبر محتال فتانه
سرشكم حسرتيله دوندى آخر موج طوفانه

اولور صحن وحريمى رشك كلزار خليل الله ‖ اكر ياد رخيله كيرمش اولسم نارسوزانه
اوچشم مست وافسونكاره كوكلم بسته دربسته ‖ صباح حشره دك كزسم نوله ميخانه ميخانه
بنى جاندن اوصاندردى هزاران لعنت ونفرين ‖ جفاى چرخ كردانه بلاى درد حرمانه

نوله عرفى يه رشك انداز اولورسه طبعم اى (حقى)
بنم وصل اولان طرز ظهير وطور سلمانه

بنم اول شاعر آتش دم خلاق معنى كيم ‖ كلور نظممله لرزه روح استاد خراسانه
بكا تسليم ايتدى ملك معنى كشورين يكسر ‖ كچن اولدم ملاقى دوشده خاقانئ شروانه

(نوله)

نوله شمعدنکرو اولسم شتابان سمت دعواته
ایرشدی چون کلامم مقطعه سرحد پایانه
اوله وابسته تاکیم خرمیٔ کلشن عالم || خروش باد فروردینه فیض ابر نیسانه
اوله سرسبز وخرم کلشن اقبال واجلالی
مصادف اولمیه کرب غم آلام دورانه

قصیده در تبریك وزارت حضرت
صبحی پاشا

مژده‌لر آفاقه کیم فیض قدیر لاینام || ایتدی حال عالمی تحویل بروفق مرام
مژده خلق عالمه انوار فیض لایزال || قیلدی کونی سرتسر آزادهٔ رنك ظلام
صد هزاران حمد ومنت کوکب بخت جهان || اولدی رشك مهر انور غیرت بدر تمام
ایتدی آهنك تلاقی روزکار زورکار || محو ایدوب نیرنك ظلم آثاری عالمدن مدام
بولدی جور وارش کون آثار دوران انقضا || ویردی دور فتنه‌یه کردون کردان اختتام
جملهٔ اولدی اساس بغی وعدوان مضمحل || سرتسر بولدی جهان کهنه بنیان انتظام
طرح نو صالدی بنای عدله معمار قضا || هم چو ارکان قویم قبهٔ فیروزه فام
خوان عیشه قیلدی دعوت خلقی مضیاف قدر || جشن خلدده مؤمنی نیته کیم رب الانام
دهری ایتدی جای رقص آغازهٔ بانك سرور || چرخی قیلدی پرطنین آوازهٔ چنك غرام
لطف معنی خلقه مثل فیض اقدس لایزال || فیض صوری دهره هم چون نور اختر ردوام
سینهٔ صاحبدلان بیك کرزمان وجد ونشاط || خاطر مرد سخن صد خانمان دار السلام
اولدی رقصان مست اولوب صحراده برچوب خشك || ایتدی دوران وجدله بیداده هب خیل هوام
ایرسرادن فضای بزم عالم باغ خلد || تاب صهبادن فروغ جام عشرت لاله فام
علتن بو حالتك القصه تبیین ایلیم || قالمسون ذاتنده تاکیم مستتر اصل مرام
ایتدی شاه عالمی ملهم خدای ذوالمنن || ناکهان ایتدی اراده هفت کشوردن نظام
ایتمکه نصفت ایله تعمیر امصار جهان || حکمت اوزره ایلدی تدبیر آثار مهام
ویردی قانون ونظام ملکه محکم ارتباط || ایلدی حبل المتین شرع الحق اعتصام
ایلدی جمله اماناتی مفوض اهلنه || شویله کم شیخ قالمدی برفرد ایچون جای کلام
ایتدی ازجمله وزارت ایله بافر جلال || اول خدیو اکرمی ولیٔ والاشان شام
اول خدیو مملکت پیرای عدل ودادکیم || خاکپاینه ایدر افلاك واجرام احترام

زیور مجموعهٔ هستی مشیر پرکرم   مرصع خالق بیچون وزیرجم غلام
قطب چرخ عاطفت کیهان خدیو نامدار   مهر اوج معدلت دستور کردون احتشام
اصل دانش رکن دولت علت مجد و شرف   محض بینش عون ملت ذخر دین فخر کرام

نیر فیض خدا پاشای (صبحی) نام کیم
صبح صادق شعلهٔ رأیندن ایلر اخذ وام

آفتاب اوج دولت کیم منور درکاهنه   جبهه‌سن خورشید و ماه و اختران هر صبح شام
زیب دیوان وزارت کیم ازل اولمش آنك   درگه اجلالنه کیوان عبد مستهام
آستان حضرتندن فیض رفعت جاودان   بانك کوس همتندن بخت دولت لاینام
آسمان آساجهانه فیض لطفی رایکان   مهر انور کبی دهره بخش وجودی مستدام
کوکب بخشنده باهر نور مجد بی‌زوال   مشرب لطفنده ظاهر حالت یحیی العظام
نفحهٔ خلقیله اسه عذنه کر باد شمال   مغز رضوانی ایدردی بوی عنبردن زکام
باد لطفی اسه کرسوی جحیم هفتمه   نارغیایه وریرزکیفیت بردوسلام
ایلسه تاب و تف قهری سرایت ذره کر   تا بمحشر یاغدیردی اخکرسوزان غمام
بولسه کر زیر جناح همتنده پرورش   نازایدردی کرکسان چرخه بر کمترحمام
ایتسه عدلی نهی آثار عموم منکرات   چشم شوخ دلبران اولمزایدی مست و مدام

داور جم خصلتا دادار کردون مسندا
ای وزیر ابن وزیر ای آصف عالیمقام

سنسك اول دستور دانشور که و یرمشدر قضا   دودهٔ عرفان و استعداده ذاتکله ختام
ذاتك اول دریای شورانکیز دانشدر کانك   غرقهٔ کردابیدر بیك عقل رسطو بالتمام
رکن دولت دینسه حقا کیم سزادر ذاتکه   کیم بولور هر کار تدبیرك ایله فیض قوام
همت شاهنشه دورانه عشق اولسون سنی   فهم ایدوب اهلیتك ایتدی وزارتله بکام
بویله اولسون اولیجق انجق شهنشه عالمه   بویله اولسه یراشور الحق شه فرخنده نام
قلع ایدوب بیخ و اساسندن اصول فتنه‌یی   همت شاهانه‌سی و یرمکده دورانه نظام
باکمال عافیت خلاق عالم ایلسون   شوکت اجلالنی مزداد الی یوم القیام
نشئهٔ مند جام شادیم نوله ایلرایسم   برغزلله بنده کستاخانه تذییل کلام

مرغ جانم ایتدی آواره او سرو خوش خرام
خون اشکم مثل جیحون پایندآقسون مدام

داده طاقت قورمی دردعشق حسنی کیم اوله   بیم چشمندن غزال مهر خاور درکنام
غمزه‌سی سفك دم عاشقده ایلراجتهاد   دیده‌سی سحر دل قصدیده ایلر اهتمام
غمزه‌سی بر یاره آجدی بو دل زارمده که بم   ایلمز محشرده اصلا قبول التیام

قصر عیشی دیلرم اغیاردون وسر کشك
خانمانم کبی (حق) اوله بی دیوار وبام

بن او معجز کوی نظمم کیم فصاحتله بنم   غبرت سحبان وائل رشك اسلاف عظام
نظم پاکم عدن اندیشه‌مده عین سلسبیل   بکر فکرم جنت معنی‌ده حور فی الخیام
واله اسرار طبعم روح فردوسیٔ طوس   عاشق آثار پاکم انوریٔ نیکنام

سوز تمام اولدی دعایه ایلیم آغاز کیم
جان ودلدن اوله آمین خوانی جمله خاص وعام

تاکه آثار فیوضات الهیدن اوله   خلق عالم جملهٔ مسرور حال وشاد کام
والدذیشانی ایله ایابد ذاتن خدا   حشره دك مسند فروز دودهٔ فیض فخام

مسند دولتده اولسون تادم وقت النشور
فیض دولت لایزال وعیش شادی بردوام

قصیده درستایش علی رضا افندی از عظمای رجال دولتعلیه

حمدلله اثر عاطفت رب رحیم   ایلدی طبع ودلم بهره‌ور فیض عمیم
جمله اسباب نشاطم نه ایسه ویردی قدر   مایهٔ حزن وکدوراتی ایدوب محو وعدیم
ناکهان ایتدی تلاقیٔ سپهر کردان   شیون آبادی بکاداره‌ٔ شوق جسیم
یمنی دست امل وکامه ساقیٔ مراد   صوندی بر ساغر انده فکن ومایهٔ بیم
زور کرمیٔ نشاطیله اولوب طرفه دماغ   ایلدم روح جمی تب زدهٔ رشك الیم
حبذا جام صفا کسترغم فرساکیم   رشك ایدر رشحهٔ پاکینه رحیق وتسنیم
شمهٔ باده‌سی کر ایرسه مشام خاکه   امتزاج آور ترکیب اولور عظم رمیم
خطی منشور غم آزادیٔ بود ونابود   باده‌سی مهر صباح افق وجد عظیم
صفتی جلوهٔ مهتاب تجلیٔ شؤن   جرعه‌سی زبدهٔ صهبای خمستان قدیم
طینتنده بوقدر لطف وصفاکیم واردر   قویدی حیرتده دل زارمی الله علیم
کماولورمی بوقدر جامده فیض حالات   بونی تسلیم ایدمز طبع نکته سنج فهیم

مأخذ لطف وكمال اوله مكر جوهرينه | دل خورشيد صبا كستر ممدوح كريم

نيجه ممدوح فلك جاه وكرام خلقت | كه ايدر ذاتنده ارواح مجرد تكريم

اومدار شرف جاه وجلالك يراشور | ايدسه اوصافنى انديشه بوكونه ترسيم

روح احيا وهمم عنصر تركيب كرم | كوهر كان نعم مصدر الطاف عميم

پرتو نور دل عاطفت روز افزون | شعلهٔ شمع حرمخانهٔ اخلاق سليم

جذبهٔ حسن دلاشوب كمال معنى | شيوهٔ صنع كمال كرم رب رحيم

بو على فهم و(رضا) خلعت افندى كه قضا
ايتمده رتبهٔ اجلالنده بوزيلك تفخيم

بهترين مايهٔ ماهيت احسانى كريم | كورمدى دورايده‌لى مثلنى نه چرخ قديم

والئ خطهٔ اقليم همم كيم پر اولور | نشر آوازهٔ لطفيله صماخ اقليم

جلوهٔ بخشنده آفاقده درون اجلال | شاهد جاهنده اشفته نهاد تعظيم

رأيى سرمايهٔ اسرار ضمير تحقيق | عقلى محض اثر بارقهٔ نور قديم

لطفى ينبوع پراسرار ظهور وسلسال | خلقى كلزار ارم منظرهٔ ابراهيم

طبعى معتادى عبارات بطون اشراق | سوزلرى مسئلهٔ سرمتون تفهيم

قلمى شاخچهٔ نخل تجلايه دونر | يازسه كفتارينك اوصافنى برطبع كليم

سينه‌سى عالم پرفسحت لاهوت اولور | مدحت خاطرينى هركيم ايدرسه ترقيم

حد ماهيتى اولرتبه دكلدركه ايده | قوهٔ حدسله تحقيق فلاطون حكيم

ذاتى كيم كوكبه پيراى مهام اولمشدر | اولسه عقل كل اكر دركه جاهنده مقيم

طبعنه مايهٔ تدبير امور اولمغيچون | خدمتن مسند علويه ايدردى تقديم

فهم وتفهيم اوقدر عقل سليمنده كه كر | دوشسه سرحلقهٔ عرفانده بر ذهن سقيم

بولور اولرتبده متانتكه قواى دركى | سنك خارايه ايدر سرقضايى تعليم

دركه رفعتى برمرتبه كيم مهرينى چرخ | عارايدر ايتديكنده شمع شب آراى حريم

طبع امكانده اكر اولسه نصاب كرمى | خاك سفلى بى ايدردى كرهٔ جوهروسيم

آسه طبعنده اكرمايه مزاج نيسان | بطن خارايى ايدر حاملهٔ در يتيم

فيض دستى اكر اولسيدى كف مانيده | خامه‌سى ايلرايدى چهرهٔ تصويرى بسيم

اعتراف ايلردى حشرى عقول حكما | بوى خلقيله نسيم ايلسه كرنشر شميم

ملجأ اهل دلا مصدر جودو هما

ای مدار شرف باغ وجود و تقویم

سنسك اول باركه آرای فتوت كه قدر ‖ ایلمش مكرمتك خاص وعوامده تعمیم

باخصوص اهل دل وطبعه ایدوب همت محض ‖ اولنمه لطفك ایله هر بری مغرور وزعیم

جمله‌دن بنجلین شاعر سحر آثاری ‖ التفاتكله ایدوب مغتنم ناز ونعیم

ایلدك ذاتكده برتبه اسیر ممنون ‖ كه دلم ایلیه‌مز قید رهایی تصمیم

طبعمی همده بوتقریب ایله وصافك ایدوب ‖ ایلدك نظممی رشك آور فیضیٔ كلیم

نیجه رشك ایتمیدر جوهر آثارمه كیم ‖ اولدی لطفك ایله شهر تشكن درنظیم

بنم اول خسرو جمشید اثر معنی كیم ‖ اولسه جامی یراشور بزم كلامده ندیم

یراشور مدحت طبعمده ایدرسم ایراد ‖ سخن عرفیٔ فخاری بوجده تسلیم

فوج فوجست معانی بدلم در پرواز ‖ همچو مرغان اولی اجنحه در باغ نعیم

طبعم اول مرغ نواسنج معانیدر كیم ‖ اولسه دستان زن باغچهٔ طبع سلیم

اثر زمزمهٔ نغمهٔ منقارندن ‖ اوج علوی‌یه دوشر غلغلهٔ شور عظیم

لاف دعوای سخن نیجه‌یه‌دك ای (حق)

ایده‌كور صدق وخلوصیله دعایی تقدیم

تاكه خلاق عطا بخش وكریم ازلی ‖ ایلیه اهل دله جود عمیمی تقسیم

ایلسون ذاتنی حق زیور ایوان وجود

ایلیوب دشمن بدخواهنی مقهور وزمیم

در مدح سر یاور حضرت
شهریاری رشیدپاشا زاده خلیل پاشا

بنم اول شاعر معجز رقم سحر نمون ‖ طبع پاكمده‌در انواع مزایای فنون

بنم اول مخترع طرز بلاغت كه اولور ‖ سوزلرم زبدهٔ اسرار معانیٔ متون

رخش طبعمدر اوبكران براقی جولان ‖ كایرمز گردینه بو ابلق تند گردون

نظم پاكمدر اوگلشن كه سراسر آنده ‖ گل خورشیده ایدر خنده گیاه مضمون

فیض اندیشه‌مه ارواح مجرد مشتاق ‖ عقل كل جوهر ادراكمه دنك ومفتون

دل روشن گهرم مظهر فیض اعجاز ‖ طبعم آیینهٔ اسرار صورگاه شؤون

وجدله لرزه ویرر صومعهٔ ارواحه ‖ كورسه گر شاهد اندیشه‌می روح ذوالنون

حیفکم بنده بوفیض حکیم طبعم ایله — درد آلامدن اولمقده‌یم آزرده درون
بو طرفدن فلك سفله نهاد غدار — بر یکا طالع بدبخت لئیم وارون
ایتدیلر برایکی خنزیری حواله بکا کیم — اولمده‌در بری ابلیسدن اشنع ملعون
آخر اول مفسدت اندیشهٔ بدکارلرك — اولدم آثار نفاقیله نزار دلخون
که ولی النعمه‌دن بنی دور ایلدیلر — ایلیوب برنیجه رنك حیل ومکرو فسون
نه ولی النعم اول میر مفخم کیم آنك — کرد خاك قدم پاکی اولور کحل عیون
درکونین بهای صدف لجهٔ جود — کوهر معدن اسرار خدای بیچون
جوهر مادهٔ فیض وکمالات وجود — عنصر جسم لطیف همم روز افزون

حضرت میر (خلیلی) کرم آرا که آنك
کورمدی مثلنی بوله فلك آینه کون

دودمان زیب اصالتکه اولورسه بریدر — طاق ایوان شکوهنده مه آویزهٔ دون
ایتمدی ذاتی کبی نقش بدیع التمثال — صورآرای مظاهر کدهٔ ریب منون
جوهر ذاتنده منسوب کمال موسی — شیمهٔ پاکنده موهوب نهاد هارون
شاهد لطفنه اعیان مظاهر حیران — لیلیٔ خلقنه افلاك وعناصر مجنون
خاطری نسخهٔ فن حکم اشراقی — سوزی نخبهٔ بحث نظر مشأون
مملکت قدریدر اول خطه که نسبتله اکا — جرم افلاك قالور ذرهٔ کردهامون
دوشسه کر پرتو فیض نظر عاطفتی — ریزهٔ سنکی ایدر کوهر در مکنون
عاجزان بولسه اکر وایهٔ زور وقهرین — پنجهٔ کربه ایدر شیرنری زار وزبون
ایتسه پرورده اکر ابر لطفی اولور — رشك نوروز ارم تاب هوای کانون
نامیه بولسه ایدی قوهٔ فیضندن اثر — چوب خار اولور ایدی قبهٔ کردونه ستون
نور فطرینی بلسه‌یدی کاهی خورشید — عاردن ایلرایدی مکمن خاورده سکون
شاهد ذاتنی کر دوشده کوریدی برکز — سدره‌دن اولورایدی روح مقدس بیرون

میر رسطو خردا مظهر سر حکما
ای اولان واصل غور حکم افلاطون

بحث عرفانی تحقیق ایدهم ایلرایسم — وصف پاککده بوله جلد سپهری مشحون
سنده‌در جلوهٔ اسرار کمال جاوید — سنده‌در مایهٔ فیض هنر کونا کون
بو حدائقه ندر سنده بوفیض عرفان — اولدم اذعانکه بالله اسیر ممنون

بارك الله زهی رتبهٔ تمییز و خرد | صانك الله زهی فیض علیم بیچون
اولمش اول سوز که سنك درج فکدن صادر | آنده در جملهٔ اسرار مطاوئ بطون
بیك قصیده دییم اولمز ایسم وصفکده | که اوله هر بریسی حکمت عین وقانون
عفوایت اوصاف علیه کده اولان تقصیرم | چون ابنای زمان ایتدی بنی تیره درون
شمدیلك بو سخن سادهٔ نامنتظمم | ایده کور لطفك ایله حسن قبوله مقرون

بر یدرغیری دعا ایلرایسم ای (حق)
اولدی زیرا سخنك حدختامه مرهون

تا اوله کوهر زیبندهٔ مضمون و خیال | کان اسرار حقایقده دفین و مخزون
ایلیوب ذاتنی حق زیور دیوان شرف
کورمیه هیچ نه در عارضهٔ ریب منون

تمت القصائد

ابتدای غزلیات

خیالکله اورتبه صحن دلده نوراولور پیدا
تجلیء رخکدن کویا برطور اولور پیدا

نه فیض آلمش هوای کاکلکدن بیلمزم کوکلم
دم نالشده صان سینه مده بیك منصور اولور پیدا

دکل نالهم خیالکچون بولوب برانجمن صورت
حرمگاه دلده نغمهٔ طنبور اولور پیدا

پریشان ایتمه ای مه تا اورتبه زلف پرچینی
سر کویکده خوف ایتمزمیسك کیم شور اولور پیدا

هوای عشق ویرمش تب اورتبه طبعمه (حقی)
تن زارمده حال خاك نیشاپور اولور پیدا

اولسه غمزهك برله ای شوخ کلفم آشنا
یارهسی اولمز ابد عالمده مرهم آشنا

روح فیضه قالب حالی نه اولمز قرین
اولسه کرکم مایکان عیسیء مریم آشنا

رشتهء آمالدن قطع تعلق ایلسون
ایلیان کوکلك هوای زلفه بردم آشنا

آشنایان سخن نزدنده رغبت کیراولور
لفظ رنکین اولسه کرمعنیء مبهم آشنا

بربرله ائتلاف ایلرسه هم حالان ایدر
غمکساره اولهمز لاقید وبی غم آشنا

پایهء تخت جم ودارایی آلمز برپوله
(حقیا) پای خم ایله ساغر جم آشنا

مجلس عشاق غم انکیزه الزمدر شراب
اهل عشق وحیرته اکسیر اعظمدر شراب

ایلر امر نشئهده تمکینه غایت اعتنا
آشنای دأب بزم حضرت جمدر شراب

ناله سنج وسینه پرخون اولسه نوله حشره دك
تا ازلدن راز اهل عشقه محرمدر شراب

بصدیغی دمده ایاغی بزم اولور پرشورشر
دیدهء ساقیء فتان ایله توأمدر شراب

مظهر اولمش غمزهء چشم بتانك سرینه
مائل سفك دم وشوریء عالمدر شراب

قطرهسن یاقوت رمانییه ویرمم (حقیا)

(اهل)

اهل عشق وحیرته اکسیر اعظمدر شراب

چیقمسونمی سیندن هرآه جانا مضطرب — تیر غمزه کمن دل مجروح وشیدا مضطرب
امتزاج ایتدیردم اول آتشله کیم جان بودلی — الفتندن عنصر آتش سراپا مضطرب
خوف اشکمله کلوکیر اولمه‌ای آه درون — اوله می باراندن شمع تجلا مضطرب
نیجه ممکن اول بتك بیماری تدبیری کاه‌لور — غمزه‌سی زخمی ایله جان مسیحا مضطرب

آتشین ایتدم اورتبه نظمی (حقی) قورقرم
شعلهٔ الفاظدن اوله مزایا مضطرب

کل ای بلبل بصیرتله حریم کلشنمدن کچ — نه محرق ناله وار کورشور کاه شیونمدن کچ
بنی لطفك ایدرایلرسه خمیازه‌دن آزاد — کلوب ای تیر دلدوز عدم برکون تنمدن کچ
تباه ایلرسنی خوف بودر برچوب ناچیزم — سن ای برق قضا سودای سوزخرمنمدن کچ
ایدرسك نجیه کاری جامهٔ آمالنه خلقك — نولور ای رشتهٔ اقبال برکز سوزنمدن کچ

کوکل فیض آلدی (حقی) جام سرشار ملامتدن
هوای طعن ولوم چرکك ولوث دامنمدن کچ

نه چرخ بیوفانه طالع پرکیندن فریاد — همان اول چشم مست وغمزهٔ بی دیندن فریاد
مغایر پردهٔ سازشکیبه نغمه‌سی هردم — فغان بی اصول جان حزن آیندن فریاد
نه دم تیغن چکه جلاد غمزه‌ك قتل عشاقه — ایدر روح شهیدان اوج علیندن فریاد
اولور خونه مبدل آهوانك نافه‌سی تکرار — واروب چینه ایدرسم کاکل مشکیندن فریاد

فراقیله کسلمز (حقیا) اول شوخ طنازك
کوزمدن اشك حسرت سینهٔ غمکیندن فریاد

مطرب نالهم که بزم دلده سیرآهنك اولور — زهرهٔ ارواحه بومیدان پهناتنك اولور
نقش رویك ویردی براعجاز نوکیم چشممده — فیض تأثیر نگاهمدن سخن کارنك اولور
مرشد راه جنونم بولسه فیضمدن اثر — عقل کل مجنوندن صد رتبه بی فرهنك اولور
اوزکه‌در تأثیری نجم آسمان بختمك — پرتوی کر جوهر اکسیره دوشسه سنك اولور

ترك ناموس ایده کور (حقی) طریق عشقده
قید نام ونك بو وادیده چونکم تنك اولور

نشتر خونخوار غمزه‌ك کیم رك جانمده‌در — نیجه بیك میزاب خون برنوك مژکانمده‌در
انعدام خار وخاشاك وجود ممکنات — جوشش یك قطرهٔ امواج طوفانمده‌در

زیب طاق چرخ چارم اولدن مهر منیر ‖ طاقتك تمثالی اوج چشم حیراننده‌در
برحباب شعله اولسه هر مسامام نوله ‖ صد یم آتش تلاطم خون شرر بارنده‌در
حسرت آدن آغلسون یعقوب دل تاحشره دك ‖ یوسف امید ابد تا قعر زندانده‌در
بوشله من؛ همدم دریغا بی وار اولملر ‖ کرکیدر سده غم بو کون آفت بارین یانده‌در

خسرو اورنك نظمم (حقیا) دورانده
احتشام محتشم ترتیب دیوانده‌در

اوتنکی تناسب کیم فم جانانه دوشمشدر ‖ تمنای عدم هر لحظه غمکین جنه دوشمشدر
دکل خال سیاهی جایکیر کرد رخساری ‖ یانوب پروانه پای شعلهٔ سوزانه دوشمشدر
کوروب طرف ابنده صفحه خط سبز اولور پیدا ‖ خضر دل تشنه سوی چشمهٔ حیوانه دوشمشدر
خراب آباد ایتمه مایهٔ مستیٔ چشمکدر ‖ کوکل لطف هواده اوزکه بر میخانه دوشمشدر

صباح حشره دك مفتون ومجنون واریم (حقی)
اوفیض دمبدم کیم ساغر رندانه دوشمشدر

کوکلده تاب سوز عشق تاجانمله همدمدر ‖ سرشك آتشینم آه وافغانمله همدمدر
عجبمی اولسه‌لر سینه‌مده تیغك قان قرنداشی ‖ نیجه دمدر که چاك زخم پنهانمله همدمدر
زبان خنده‌در هرچاکی وضع اطلس چرخه ‖ نمدکم دوشم اوزره جسم عریانمله همدمدر
کل ای یوسف لقاکل کلبهٔ احزانی سیر ایت ‖ نیجه یعقوبی کورکیم چشم کریانمله همدمدر
آیده قوقرم صبرم کبی یغمالیدر بر کون ‖ بوکونلرده نکاه دردلك ایمانمله همدمدر

اینه وقف ایدر تاحشر او نجه سینه‌سین بی شك
پس مرکده (حقی) اولکه دیوانمله همدمدر

هر دم آه دل عشاق شیدا کرم اولور ‖ کمترین تابی ایله روی ثریا کرم اولور
روح صهبا آتشین زنجیر اولور مستانکه ‖ تاب رویکله نه دم مجلسده مینا کرم اولور
یاك متاع عقلی هیچده ویرده بازار چرخ ‖ شهر سوق عشقده بازار سودا کرم اولور
تا مه طعنه‌زن اولدقجه رخسارك سنك ‖ اولقدر کوی دلارامکده غوغا کرم اولور

داغدار ایتسه سپند لفظی ای (حقی) نوله
آتشین طبع ایله نظممده معنا کرم اولور

سوزش مهر بتانکیم دل نومیدده‌در ‖ آتشین داغ حسد سینهٔ خورشیدده‌در
ویره‌لی درد دیکر عشق بهار خطك ‖ اثر ضعف تنم برك خزان دیده‌در

عندلیبم که بهارمله خزانم بردر ‖ آشیانم حرم گلشن تجریدده‌در
سینه‌سن اختری حدله ایدوب مالامال ‖ کورکه زعم فلکی کوکمه تقلیدده‌در

(حقیا) مصطبه پیری خموم عشقم
حمدلله که دام نشوهٔ جاویدده‌در

نه‌صافی باده‌سی نه کردش ایلر جامی قالمشدر ‖ خراباتك میان میکشانده نامی قالمشدر
نظامندن اثر یوق کارگاه کون امکانك ‖ همان انجق سپهرك دور بی آرامی قالمشدر
بو باغ بی بقانك محو اولوب آرایشی حیفا ‖ کله زغان وسروه بوم شوم اندامی قالمشدر
درخت باغ عرفانی نمادن منع ایدوب دوران ‖ نهالنده نه پخته میوه‌سی نه‌خامی قالمشدر

یقوب محو ایلدی سیل حوادث بوستون (حقی)
نه‌داری وار سرای عیشمك نه بامی قالمشدر

رند عشقم طبعمه بار کسل بیکانه‌در ‖ بزم نوشانوشمه کسرو خلل بیکانه‌در
قو بعه کوکله صورت بد کون حب مال وجاه ‖ کعبهٔ علیاده عزا وهبل بیکانه‌در
عشق صافی استمز اوتی زمین حالده ‖ مهر پرتاب اولسه کر خاکه وحل بیکانه‌در
اوله‌مز صوفیده تقلید ایله آثار صفا ‖ طبع زنبوره فیض عسل بیکانه‌در

لعل نابن نوش ایدن بولور حیات جاودان
خضره (حقی) تاابد بیم اجل بیکانه‌در

خون دلمکه سینه‌ده آتش خروش اولور ‖ جانم اباغ داغم ایله شعله نوش اولور
واردر غریب فیضی که دارالشفامزك ‖ دیوانکانی محض خرد عین هوش اولور
سیر ایت علو فیض شهیدان عشقکی ‖ خونین کفنله روز جزا حله پوش اولور
چشمکمی ساده آفتی بو جان خسته‌نك ‖ عمرك قصای ناکه صف سروش اولور

(حقی) بلای عشقك ایله ای بلای جان
سامان عقل کشدده خان بدوش اولور

عندلیب دل که گلزار محبت زاردر ‖ صد نوای آتشین آمادهٔ منقاردر
زیب بخشای کلوی شیشهٔ امکاندر ‖ عارضك کیم گلبن حسنك کل بیخاردر
اول میك سرمستی یم روح القدس ساقیسیدر ‖ جوهر خورشید او بزمك جام پرانواردر
شوره زار کامم اولسه نوله سرسبز ونضیر ‖ عالم عشقك دوچشمم چشمهٔ مدراردر

(حقیا) قیدرهایدن دلن ایتسون خلاص

اول بتك هر كيم اسير طرهٔ طراريدر

اولسونمی چرخ دون دردسرمدن بی حضور شمع کامم بانفس اخترمدن بی حضور
محو ایدردی اخگرم هجر رخکله جسممی عنصر نار اولسه خاکسترمدن بی حضور
ایلدی میل بتانده عشقمی مضطر هوا واهکم اولدی خلیلم آذرمدن بی حضور
داغدار رشك ایتمش سینه سین صنمه شفق جام خاور اولدی فیض ساغرمدن بی حضور

قاف دهر ایچره او عنقایم که (حقی) اولمده
نسر گردون صیت بال وشهپرمدن بی حضور

پروانهٔ شمع حرم افروز فراغز ظن ایتمه بزی بلبل دستان زن باغز
فوارهمز اولمشدر ایکی دیدهٔ نومید سرتا بقدم چشمهٔ خون شعلهٔ داغز
سرمست قضا جرعهٔ خون دلمزدن میخانهٔ تقدیرده بر کهنه اياغز
پروانه مز اولمشدر ازل طائر قدسی فانوس ملامتده یانار اوزگه چراغز

بیگانهٔ بزم خردز بزدخی (حقی)
مجنون ایله همسیرت وهمحال ودماغز

مرغ جانیکه رخك شوقنده کو یا ایدرز روح قدسی یی دل آشفتهٔ سودا ایدرز
اوله مأیوس وجودز بوالمخانه ده کیم عدمی بیك دل وجانیله تمنا ایدرز
سینه دن چشمه ویروب اشك بدیع السیلان آب حیوانی کورك شعله دن اجرا ایدرز
فیض عشقکله ایدب ساحهٔ جانی برطور داغمز هم صفت شمع تجلا ایدرز
بز او مجروح دم تیغ نگاهز که دله مرهمی دست مسیح اورسه ده رسوا ایدرز
طرفه قسیس صنم خانهٔ عشق ازلز بانك حق فم ناقوسدن اصغا ایدرز
جوهر عشقه ویروب دلده فروغ دیگر مهری خورشید مجلامزه حربا ایدرز

(حقیا) آینه رویانه ایدوب حصر نگاه
حشره دك چشممزی وقف تماشا ایدرز

اسیر شحنهٔ درد و بلا بز غمله دلگیرز الم خارخار یأس اولوب ماتمله دلگیرز
پری رولرله الفت تاورتیه ویردیکیم وحشت بهشتی موجب اولسه صحبت آدمله دلگیرز
خراش ایلر صماخ جانمز کوش نی وطنبور انین ناله یه مشتاق وزیر وبمله دلگیرز
قضا آتشله ایتمش تاورتبه جانمز تألیف که بردم دیده مزدن رفع خونین نمله دلگیرز

خرابات وجنونه مائل اولدق تاازل (حقی)

دل‌ه سنك ملامتسز كچن بر دمله دلكيرز

او بیدادمكه كسر خاطر رنجوره يول بولمش — نه ظالمدر كه هدم كعبهٔ معموره يول بولمش
كوروب اطراف رخسارنده بر بر دانهٔ خالی — دكل خط جيش موران خرمن كافوره يول بولمش
مزاج عنصری مختل برافدی سحر چشمانك — طبيعی صمه لرزش خاك نيشابوره يول بولمش
عجبمی چاك چاك غيرت ايتسه شاخ طوبايی — اوفيض دمبدم كيم ريشهٔ انكوره يول بولمش

هجوم ناله‌دن قورتاردی دهری (حقيا) اشكم
عجب بر فيضه مظهردر كه دفع شوره يول بولمش

طرف رونده اومه زلفك پريشان ايلمش — اهل عشقك باشنه دنيايی زندان ايلمش
تاخدا اوج فلكده مهری رخشان ايلمش — ديده‌سن انوار رخسار كده حيران ايلمش
عشق زلفكله شفق ظن ايله آهوی مهر — نافه‌سن چاك ايليوب بغرين قزل قان ايلمش
قانله طولدرمش سبوی قلب ارباب دلی — تاكه كردون چشمهٔ خورشيدی ريزان ايلمش
صمه انجمله فلك تقدير حق بی صد چراغ — حلقهٔ اه شرر ناكله كردان ايلمش
امتنانك نولسون ای خورشيد دهره فيض عشق — سن كبی بيك مهری برداغمده پنهان ايلمش
ايلين روح مصور پيكر مطبوعكی — قالب فرسوده‌می درد ايله بیجان ايلمش
غمزه‌كی ايدوب قضا جلاد بی رحم وامان — چشمكی غارتكر سامان ايمان ايلمش

ای فضولی وارمی بر (حق) كبی آتش زبان
آچديغك واديده تا بو رتبه جولان ايلمش

محن كيم خانه‌زاد خطر زار واليم اولمش — جدا اولمق نه ممكن جانله يار قديم اولمش
كشاد غنچه سيدر فيضنه مفتون وآواره — خروش موج ناله‌م كلشن عشقه نسيم اولمش
كلاميون ايدرلر كورسه‌لر كر جوهری اثبات — دهانك حسرتيله چشمم اول رتبه عديم اولمش
اولور عكس خيال نونی كويا دوشنه كابوس — كوكل اول رتبه آزردهٔ ناز ونعيم اولمش

عجب بر فيض ويرمش طور نظمه طبعك ای (حق)
متانتده كلامك غبطه بخشای كليم اولمش

هرنه‌دم حالم ايدرسم اول شه بیداده عرض — چشم شوخی قتلم ايلر غمزهٔ جلاده عرض
ناميه ويرمز نهالانه ابد فيض ظهور — باغده لطف ايله قدك ايلمه شمشاده عرض
نار رغما شعله‌دن برجسم ايدوب ابداع صنع — ايلمش صكره بنی بو عنصر ايجاده عرض

خامه‌سندن دكله‌ای بلبل زبان شيونی

ایضا نالهٔ (حقی) دلخستهٔ نادادهٔ عرض

تا که هوس کام جهان ایله دوان اول ‖ وارستهٔ زاویهٔ کنج حرمخانهٔ جان اول
سیرایت نمایش شعلهٔ جوالهٔ تقدیر ‖ کل ناظر سوزکدهٔ داغ نهان اول
نالهٔ جرس ایت آهك ایدوب مشعلهٔ راه ‖ ای جان یوری کعبهٔ تحقیقه روان اول
اول قدم سیرك اوله راه خرابات ‖ کیت عزلتی زاویهٔ پیر مغان اول

دستان زن خابیده طرز کهن اولمه
(حقی) کبی بر بلبل گلزار بیان اول

تا خیال اهوی چشمکاه اولدی الفتم ‖ اقتضا ایتدی علایقدن ضروری وحشتم
بر پرینك دلده سودای خردفرسایی وار ‖ طوتسه دنیایی نوله دیوانه لکله شهرتم
درد عشقك تا اورتبه ایتدیکم جسمم نزار ‖ کوزه محسوس اولمیان ارواحه دوندی صورتم
دولت عشق ایله وار اولسون دلمده داغلر ‖ ای فلك خورشیدکه یوق ذره دکلو رغبتم
آتش عشق ایلدی جسمم براوزکه شعله کیم ‖ دور ایدر هندو کبی افلاك کرد هیئتم

ایتسم (حقی) نوله عالمده آرام و سکون
سهم آلام اولدی چون روز ازادت قسمتم

رنجیده اولوب دشت اعل خار و خسندن ‖ کچدم فلکك سنبل باغ هوسندن
کوکلم حرم عشقه رهاندرکه وریشور ‖ سرمنزل ارواحه فغان جرسندن
داغ دل جبریلی اولور عرشده جانك ‖ برجسته شرر شعلهٔ کرم نفسندن
رنکین چمن خطه تحسرله اولور زار ‖ کور نالشنی بلبل جانك قفسندن

دست ردی خوشدر بکا یأسك دخی (حقی)
چرخك دم رحمنده اولان دادرسندن

غم عشقك که اوله کوکبه پیرای جنون ‖ دل جبریله دوشر شوق تمنای جنون
قیلدی داغم اثر عشق بهار خطك ‖ کل شاداب بلا لالهٔ صحرای جنون
بو شفاخانه‌ده کوکلم کبی نومید قالور ‖ اولسه برلحظه غمك داخل خلیای جنون
فیض زنجیری ندر آکلسه کنهیله اولور ‖ عقل اول دل زارم کبی رسوای جنون

فکر پر پیچ غم زلفکله (حقیٔ) زار
قیلدی آخر دلنی سلسله پیرای جنون

بو شب ترتیب اولوب بر انجمن رندانه کلشنده ‖ صباح چرخه ایردی نعرهٔ مستانه کلشنده

اولور نور صفاسی تاب بخشا عالم آبه — دونوب جام ایچره باده نیر رخشانه کلشنده
خراب عشق اولمش جو مکرکیم حسنک ای کل — سورر زنجیرینی فریاد ایله چون دیوانه کلشنده
عجبمی آسمانه فخر ایدرسه فرط شادیدن — مشابه لاله یر یرانجم تابانه کلشنده

جناب عاصمه پیرو اولوب (حق) نکته سنج اول
که بو یله طرح اوله رنکین غزل یارانه کلشنده

کورمدم لطف رخک وردمطراده بیله — بلکه نسرین کلستان تجلاده بیله
اوده کوکلم کبی سحر نکهتدن بیزار — حال جمعی کورمم زلف دلاراده بیله
ممتنع داغمده مرهم اوقدر مجروحم — عالمه کلسه ایدم عصر مسیحاده بیله
سنده بووحشت وبنده وار ایکن بوطالع — کورمم بن سنی ای مه کیجه رؤیاده بیله

(حقیا) پیرو اولوب میر نهاد عصره
ایله کلکشت چمنزار مزایاده بیله

ایتمش سرود شیونه معتاد جانمی — رشك بهار حسرت ایدن کلستانمی
اول بلبلم که یاپدی قضا باغ دهرده — شاخ درخت شعله یه تا آشیانمی
درس فنون عشق دبستان قدسده اولور — لوح سپهره یازمده قضا داستانمی
عاشق اولوردی نالمه لیلی غمزقووب — کو بلاده دکلسه مجنون فغانمی

(حق) دریغ مخزن ادراک وفهم ایکن
یقدی غمده چرخ دنی خانمانمی

تمت الغزليات

شعرای عصردن واسکدار متصرفلغی حقوق
دائره‌سی ممیزاندن عزتلوعونی بك افندینك
تقریض کونه انشاد بیوردقلری
قصیده‌در

سوز که ابد قدر بنی آدمه جاندر
سوز واسطهٔ رابطهٔ عالمیاندر
سوز برنفس ساذج بی رنکدر اما
برهمزن صورتکدهٔ کون ومکاندر
یارب بونه قدرت بو نه تأثیر که برسوز
رونق شکن معرکهٔ سیف وسناندر
یارب بو نه حالت که سراپای ممالك
فرمانبر شمشیر جهانکیر زباندر
بر بشقه که هردرکه عوارضله بوزلمز
سوز کرچه مزاج فلکه بارکراندر
انسان اکادیرلرکه بیلوب قدرکلامی
حیواندر اوکیم طالب ماءالحیواندر
مقصودمعانی ایسه! کفتار وصدادن
بالجمله لسانلر سبب فضل وفلاندر
سوز یوق که هرالسنهٔ عالمه اما
ای خواجه لسان شعرا بشقه لساندر
زیراشعرا زمره‌سنك طبع سلیمی
آینهٔ الهام خداوند جهاندر
بیك سفسطه برمصرع برجسته‌یه دکمز
عندمده اساطیر فلاطون هذیاندر
سن شاعری ظن ایتمه اوآدم که مجرد
موقوف تمنای علفزار جناندر
شاعر اوهمادر که ایکی عالمه پنهان
برجو مقدسده خفی الطیراندر
قدروشرف شاعری شاعر بیلورانجق
روح القدسك سری سرافیله عیاندر
تقدیر بها ایلیه‌مز صیرفیٔ دهر
برجوهره کیم خاك سیاه ایچره نهاندر
برکمز خفیدر قلم اهل سخن کیم
پیرایه‌ده دبدبهٔ قیصر و خاندر
اطوار دلیرانه ایله سوق سخنده
آزاده سر دغدغهٔ سود وزیاندر
برنقطه‌ایله عربده انکیز قیامت
برنکتهٔ تحذیرایله آشوب نشاندر
اماکه بوتعریف اولنان شاعرماهر
نادر بولنور جوهر نایاب زماندر
بورتبه‌دیی احرازده صاحب یدطولا
فخرالشعرا پادشه نکته وراندر
استاد سخن حضرت (حق) بك افندی
کیم ذاتی وجود هنره روح رواندر
اول محشر انواع فضائل که وجودی
بادیٔ مباهات ادیبان زماندر
اول داور اعجازکه شمشیر زبانه
خاصیت الماس‌ده سنك فساندر

اندیشه‌سنك سورهمایون سخنده — هر لمعه‌سی بر دخمهٔ خورشید فشاندر
بیم صدمات قلمیله دل دشمن — سیماب کبی لرزه خروش خلجاندر
برمثلنی ابراز ایده‌من بزم جهانده — تدبیر فلك کبیم دوران بدوراندر
آیینهٔ تحقیق ایله مرأت ضمیری — بکدیکره هم آیینه هم آیینه‌داندر
تشبیه خطادر سوزینی جوهرجانه — تشبیه خطادر دیدیکم سهو اساندر
جان جوهریدر کیم سخنی تابقیامت — جاویدکن کوکبهٔ نام و نشاندر
برتبه‌ده پاکیزه‌که اشعار سلیسی — فردوس حقیقتده روان آب رواندر
اول رتبه متین کیم اثرطبع لطیفی — سدره سیارهٔ عمر کذراندر
نظمنده نه‌حالات بوکه برکز اوقویانلر — وارستهٔ ناز و ستم پیر مغاندر
تعبیر ایده‌مم نشئهٔ کفتارینی زیرا — رازدم عیسی کبی پرسر نهاندر
سوکند اوجهانداره‌که فرمان عظیمی — جنازه کش چرخ سریع السیراندر
یوق قوت معناده اوعیسی‌دمه همتا — وارایسه بنده نفعیٔ شمشیر زباندر
اعجازینی الله براننکار ایدمزلر — اول طائفه‌کم منکرب دوجهاندر
کمتر که هر نظمنه صراف حقیقت — ایثارکن ماحصل قلزم وکاندر
پیمانهٔ خمخانهٔ عرفانده نسبت — سرچشمهٔ جان کودك ناشته‌دهاندر

اول خسرو معنی که فضای دل جبریل
شبدیز سویداسنه جای جولاندر

دیوانی ترتیب ایله ماندهٔ شوکت — طبعجه‌ده ابراز شکوه ایتدیکی شاندر
دیوان جلیلنده تصاویر معانی — صفبستهٔ تعظیم طورر جند بیاندر
مجموعه دکل جامع اسرار فلکدر — دیوان دکل آیینهٔ کلزار جناندر
هربیت فلك رفعتی برکعبهٔ تحقیق — هر مصرعی برزمزمه جای جریاندر
(عونی) شهدالله که بودعوای کماله — هر برسوزی برشاهد بی‌ریب وکماندر
تاکی اوکرم پیشه‌بی تعریفده اطناب — خورشید معلی کبی مشهور جهاندر
تاحاکم دیوان فصاحتکم قلمدر — تاناظم احوال جهان نطق وبیاندر
تاآب حیات کلمات شعرادن — فردوس معارف ابدی الریماندر
حق ذاتنی حفظ ایلسون اکدار زماندن — زیراکه وجودی بدن معنی‌یه جاندر

شاکردیز اول مرشد آکاه کماله

دعواتی بزه واجبه‌ روز وشبانه‌در

اشبو دیوانی طبع ایتدیران بروسه‌لی اشرف بکك تقریض
کونه انشاد ایلمش اولدیغی تاریخدر

جناب میر حقی کیم فروغ نجم اشعاری
بتون آفاقی طوتمشدر کونش آسانه‌ایاندر
اواستاد کزینك قوه‌ٔ عرفانه الحق
عقل مفتون وشیدادر فکر مبهوت وحیراندر
جهانه کلسه ایدی عرفی ونفعی زماننده
بحق سویلنوردی شانده محسود اقراندر
اومیر محترم آثارینی ایتمش ایدی ترتیب
اوآثار بهینك اشته مطبوعی بودیواندر
بودیوان ایچره هر بر لفظدر بر دره‌ٔ نایاب
که هر بر بیتی بیك بیته مقابل دینسه شایاندر
زهی دیوان غرا کیم مضامین ومزایاسی
غدای روحدر طبعه طرب بخش دل وجاندر
موفق اولدم (اشرف) طبعنه همده دیدم تاریخ
بودیوانیله حق کشور معناده سلطاندر

سنه

١٢٩٢

صاحب دیوان ابراهیم حقی بك افندینك
ترجمهٔ حالیدر

میرمومی الیهك نجم تابدار وجودی وزرای نام دولتعلیه‌دن مسوری محافظی اسبق اسماعیل پاشا مرحومك صلب پاکدن سنهٔ سنیهٔ هجریه‌نك بیك ایکیوز اوتوز سکزنده مسوریده نمایندهٔ افق شهود اولوب سنلری تمیز اضداد وتفریق سفید وسواد درجسنده واصل اولدقده طینت پاکی منبع زلال استعداد وفکرت چالاکی سائق سمت سعی واجتهاد اولمسیله کسب علم وکماله ورزش وتحصیل هنر ومعارفه کوشش ایدرك ایکیوز اللی سکز سنه‌سی مشارالیه پدریله برابر درسعادته عزم ومواصلت و برسنه صکره اوقاف همایون خزینهٔ

PL
248
K43G8
1876